

Art.Nr.
4906904000 / 4906905000
AusgabeNr.
4906904000_0203
Rev.Nr.
12/05/2025

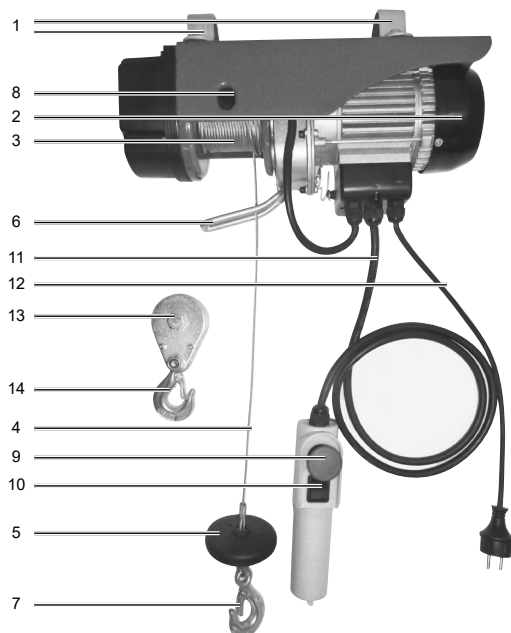


HRS250 / HRS400

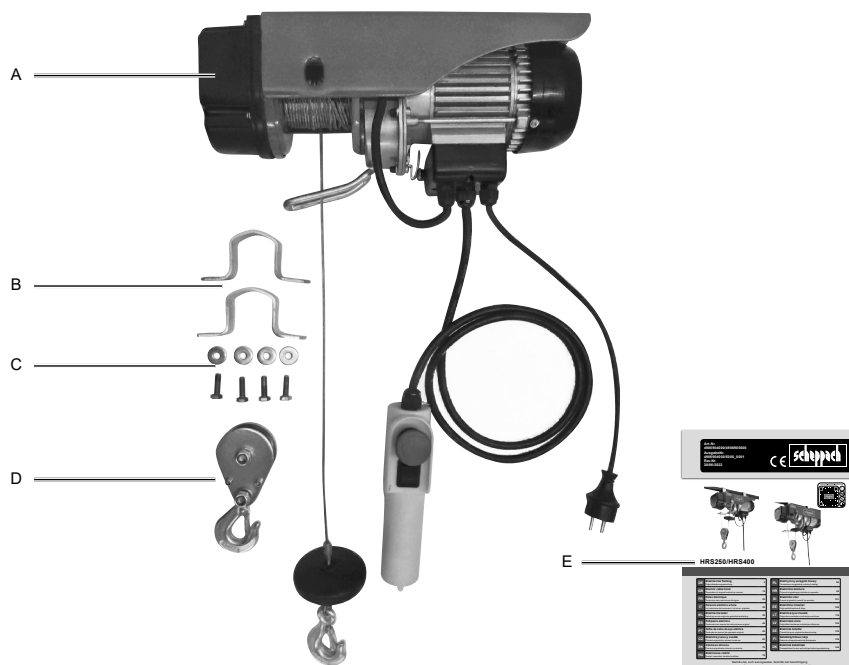
DE	Elektrischer Seilzug Originalbedienungsanleitung	5
GB	Electric cable hoist Translation of original instruction manual	15
CZ	Elektrický lanový zvedák Překlad originálního návodu k obsluze	23
SK	Elektrický lanový naviják Preklad originálneho návodu na obsluhu	31
HU	Elektromos csörlő Eredeti használati utasítás fordítása	39
PL	Elektryczny wciągnik linowy Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	47
HR	Električna kolotura Prijevod originalnog priručnika za uporabu	55
SI	Električni vitel Prevod originalnih navodil za uporabo	63

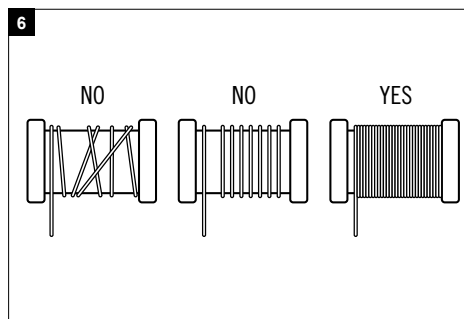
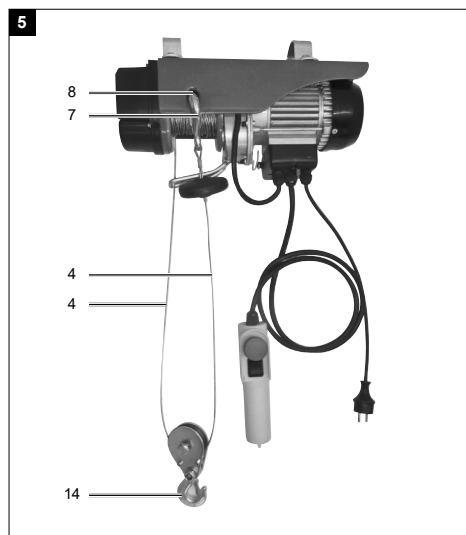
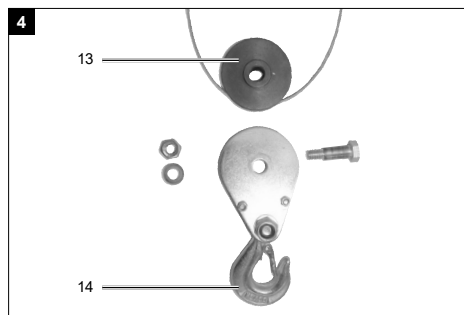
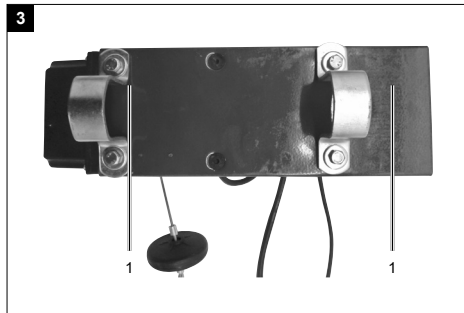
Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung.
Technische Änderungen vorbehalten. Abbildungen beispielhaft!

1



2





Erklärung der Symbole auf dem Gerät

	Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	Nur der Bediener darf im Arbeitsbereich der Maschine stehen. Unbeteiligte Personen sowie Haus- und Nutztiere aus dem Gefahrenbereich fernhalten.
	Unfallsichere Schuhe benutzen
	Kopfschutz benutzen
	Nicht unter schwebende Lasten treten.
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.
	Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.

Inhaltsverzeichnis:	Seite:
1. Einleitung	7
2. Gerätebeschreibung (Abb. 1)	7
3. Lieferumfang (Abb. 2)	7
4. Bestimmungsgemäße Verwendung	7
5. Sicherheitshinweise	8
6. Technische Daten	9
7. Auspacken	9
8. Montage (Abb. 3)	9
9. Inbetriebnahme	10
10. Elektrischer Anschluss	10
11. Wartungsplan	11
12. Lagerung	11
13. Entsorgung und Wiederverwertung	11
14. Störungsabhilfe	12
15. Konformitätserklärung	71

1. Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.

Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Gerät auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

An dem Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Gerätebeschreibung (Abb. 1)

1. Befestigungsbügel
2. Motor
3. Trommel
4. Stahlseil
5. Abschaltpuffer
6. Automatischer Stopphebel
7. Haken
8. Befestigungsloch für Haken
9. Not-Aus- Schalter
10. Drucktaster
11. Steuerkabel
12. Netzkabel
13. Umlenkrolle
14. Zusatzhaken

3. Lieferumfang (Abb. 2)

- A. Seilzug kpl. mit Bedienteil
- B. Befestigungsbügel
- C. Befestigungsschrauben mit Beilagen
- D. Zusatzhaken mit Laufrolle
- E. Bedienungsanleitung

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

- Der Seilhebezug darf nur zum Heben und Senken von Lasten entsprechend der Geräteleistung verwendet werden.
- Die Maschine darf nur in geschlossenen Räumen verwendet werden.
- Maschine nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewusst unter Beachtung der Betriebsanleitung benutzen! Insbesondere Störungen, die die Sicherheit beeinträchtigen können, umgehend beseitigen (lassen)!
- Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.

- Die zutreffenden Unfallverhütungsvorschriften und die sonstigen, allgemein anerkannten sicherheitstechnischen Regeln müssen beachtet werden.
- Die Maschine darf nur von Personen genutzt, gewartet oder repariert werden, die damit vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind. Eigenmächtige Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.
- Die Maschine darf nur mit Originalzubehör und -werkzeugen des Herstellers genutzt werden.
- Die Maschine nicht der Feuchtigkeit aussetzen und nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gase verwenden.
- Achten Sie auf das Stromkabel: es darf nie zum Anheben der Maschine oder zum Entfernen des Steckers gezogen werden, schützen Sie es vor scharfen Kanten, Öl und Überhitzung.
- Falls Verlängerungskabel notwendig sind, verwenden Sie bitte nur geprüfte Artikel.
- Schützen Sie sich vor Elektroschocks: vermeiden Sie Kontakte mit geerdeten Gegenständen wie Röhren, Heizkörper und Kühlschränke.
- Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für daraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht; das Risiko dafür trägt allein der Benutzer.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

5. Sicherheitshinweise

Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen für Elektromaschinen. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie den Seilhebezug in Betrieb nehmen.

Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Schaden an Personen und Sachen führen. Personen, die mit der Anleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht bedienen. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig auf.

Kindern und Jugendlichen ist die Benutzung des Gerätes nicht gestattet.

Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sowie bei Veränderungen an der Maschine übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung.

Beachten Sie ebenso die Sicherheitshinweise, die Montage- und Bedienungsanleitung sowie darüber hinaus die allgemein geltenden Unfallverhütungsvorschriften.

WICHTIGER HINWEIS:

Stellen Sie sicher, dass Personen, die mit diesem Gerät arbeiten, Diese Gebrauchsanleitung vor Betrieb gründlich gelesen und verstanden haben.

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig – machen Sie sich mit diesem Gerät vertraut. Beachten Sie die für dieses Gerät geltenden Anwendungshinweise, Einschränkungen und möglichen Gefahren.

- Seilzug fest an einem Stahlrohr, oder mit einem Nylonseil mit 5-facher Sicherheit der Tragkraft befestigen.
- Überprüfen Sie die Netzspannung der Steckdose, ob diese mit der Spannung auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Ihre elektrische Anlage muss eine Erdung besitzen und mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter ausgerüstet sein.
- Prüfen Sie, dass der Haken sich in die gleiche Richtung bewegt, wie auf dem Bedienungsschalter gedrückt wird.
- Die auf dem Seilzug angegebene Tragkraft darf nicht überschritten werden.
- Es ist verboten Personen mit dem Seilzug anzuheben.
- Lasten nicht seitlich wegziehen und Schwingen vermeiden.
- Falls das Gerät eine Last nicht heben kann, ist das Gewicht größer als die max. Tragkraft. Den Betätigungsschalter nicht weiter drücken.
- Nicht unter schwebenden Lasten stehen oder arbeiten.
- Das Gerät nicht in Anwesenheit von Kindern oder nicht autorisierte Personen laufen lassen.
- Netzstecker ziehen, wenn der Seilzug nicht in Gebrauch ist.
- Nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen.
- Gerät nicht im Regen oder Gewitter betreiben.
- Gerät nicht unter 0° und über 40° verwenden.
- Bei Arbeitsbeginn prüfen, ob das Stahlkabel korrekt auf der Spule aufgewickelt ist.
- Mindestens 3 Kabelwindungen auf der Spule lassen.
- Wenn das rote Kabelende erscheint, nicht weiter abwickeln.

- Kontrollieren sie den Seilzug und Bedienelement regelmäßig auf Beschädigungen.
- Beim Defekt des Stahlkabels, nur mit einem gleichwertigen Kabel von einer Fachwerkstatt ersetzen lassen.
- Reparaturen an der Elektrik dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden.

⚠ WARNUNG! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

Restrisiken

Der Seilhebezug ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten. Des Weiteren können trotz aller getroffenen Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.

- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Bedienungsanleitung insgesamt beachtet werden.

6. Technische Daten

	HRS250	HRS400
Nennspannung	230 V~ / 50 Hz	230 V~ / 50 Hz
Nennstrom	2,5 A	3,4 A
Leistung max.	530 W	780 W
Betriebsart	S3 20%	S3 20%
Nennlast	125 kg / 250 kg	200 kg / 400 kg
Hebehöhe max.	12 m / 6 m	12 m / 6 m
Hebegeschwindigkeit	8 m/min 4 m/min	8 m/min 4 m/min
Durchmesser des Stahlseils	3,00 mm	3,6 mm
Zugfestigkeit des Stahlseils	625 kg	1000 kg
Schutzart	IP 54	IP 54

Isolationsklasse	B	B
Abmessungen L x B x H	400 x 130 x 180 mm	460 x 160 x 220 mm
Gewicht	10,9 kg	15,5 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

* Betriebsart S3, periodischer Aussetzbetrieb. Der Betrieb setzt sich aus einer Nennlast und Stillstandszeit zusammen. Die Spieldauer beträgt 10 min, die relative Einschaltdauer beträgt 20% der Spieldauer.

Der Wert der A-bewerteten Lärmemission an der Betreiberposition ist niedriger als 75 dB (Schalldruckpegel L_{pA}). Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN ISO 11201 ermittelt.

7. Auspacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- / und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Gerät vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Gerätes an.

⚠ ACHTUNG!

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

8. Montage (Abb. 3)

Die beiden Befestigungsbügel (1) mit einem Rohr, das der zweifachen Nennlast des Seilhebezuges entspricht, mit 4 Sechskantschrauben, 4 Scheiben montieren.

Die Abmessung des Rohres muss mit der Größe der Befestigungsbügel übereinstimmen.

Lassen Sie sich von einer Fachkraft beraten.

Funktion: Doppelte Traglast (Abb. 4, 5)

Mit der Umlenkrolle (13) und dem Zusatzhaken (14) wird die doppelte Traglast erreicht.

Dazu muss die Umlenkrolle (13) mit dem Zusatzhaken montiert werden (Abb.4).

Der fest montierte Haken (7) muss in das Befestigungsloch (8) eingehängt werden.

Die Traglast verdoppelt sich dadurch und wird nun von zwei Stahlseilen (4) angehoben. (Abb. 5)

9. Inbetriebnahme

⚠ Achtung!

Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!

Entfernen Sie das Klebeband von der Seilrolle

1. Überprüfen Sie vor Inbetriebnahme folgende Funktionen:
2. Drucktaster (10) nach oben drücken, Seil hebt sich.
3. Drucktaster nach unten drücken, Seil senkt sich.
4. Not-Aus-Schalter (9) drücken, Seilzug bleibt stehen.
5. Not-Aus-Schalter (9) lösen (nach rechts drehen), Seilzug ist betriebsbereit.

Stellen Sie sicher, dass das Stahlseil korrekt auf der Trommel aufgewickelt ist und kein Abstand zwischen den Windungen besteht. (siehe Abb. 6)

6. Endschalter beim Anheben vom Seilzug, bei maximaler Höhe des automatischen Stopp-Hebels (6) prüfen.
7. Endschalter beim Ablassen des Seilzuges, bei maximaler Seillänge prüfen. (Schaltet automatisch ab).

Achten Sie darauf, dass die Ladung ordnungsgemäß am Haken, beziehungsweise am Zusatzhaken gesichert ist. Achten Sie beim Anheben der Lasten, dass das Seil gespannt ist.

Heben Sie die Last mit der geringsten Geschwindigkeit an.

Halten Sie stets Abstand beim Anheben der Lasten.

Lassen Sie hängenden Lasten niemals unbeaufsichtigt.

Der Motor ist mit einem Thermostatschalter ausgerüstet.

Wenn es zum Stillstand während des Betriebes kommt, abwarten bis der Motor sich abgekühlt hat.

10. Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen. Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

Schadhafte Elektro-Anschlussleitung

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden.
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung.
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung.
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose.
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt. Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit gleicher Kennzeichnung.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

Anschlussart Y

Wenn ein Ersatz der Netzanschlussleitung erforderlich ist, ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben:

- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typenschildes
- Daten des Motor-Typenschildes

11. Wartungsplan

ACHTUNG! NETZSTECKER ZIEHEN

Reinigen Sie nach dem Gebrauch die Seilwinde mit einem Lappen. Halten Sie die Luftschlitze des Motors sauber.

Nach 30 Einsätzen (1 Einsatz = 1x auf und 1x ab):

Das gesamte Stahlseil (4) überprüfen, bei Beschädigungen den Daten entsprechendes Stahlseil ersetzen (nur Originalersatzteile verwenden).

Nach 100 Einsätzen

Netzkabel (12) und Steuerkabel (11) auf Schäden prüfen.

Endschalter bei Auf- und Ab- Bewegung prüfen.

Nach 200 Einsätzen

Stahlseil und Umlenkrolle einfetten.

Nach 1000 Einsätzen

Haken (7 / 14) und Umlenkrolle (13) überprüfen.

Alle Schrauben am Befestigungsbügel (1) und an der Umlenkrolle (13) nachziehen.

Bei ungewöhnlichen Geräuschen des Motors, oder wenn die Traglast nicht angehoben werden kann es sein, dass das Bremssystem überholt werden muss.

Zu Ihrer Sicherheit, vor jedem Einsatz, Not-Aus Schalter (9) und Drucktasten überprüfen.

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Stahlseil, Haken, Umlenkrolle, Zuzatzhaken

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

12. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C.

Bewahren Sie das Werkzeug in der Originalverpackung auf.

Decken Sie das Werkzeug ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Werkzeug auf.

13. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
 - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe).
 - Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
 - Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
 - Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Verreiber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.

- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

14. Störungsabhilfe

Störung	Ursache	Abhilfe
Traglast kann nicht angehoben werden	Traglast zu schwer Bremsystem defekt	Auf doppelte Traglast umstellen Kundendienst / Servicecenter
Motor reagiert nicht	Sicherung defekt Drucktaster defekt	Sicherung austauschen Kundendienst / Servicecenter

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere **zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen** für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. **Die Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Gerätes unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.
4. **Die Garantiezeit** beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingeschendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer

Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. **Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. **Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. **Kostenvoranschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. **Andere Ansprüche**, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com

· Internet: <http://www.scheppach.com>

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.



**Ersatzteile
Zubehör**



Reparatur



Kontakt



Dokumente

Explanation of the symbols on the device

	Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!
	Only the operator may stand in the working area of the machine. Keep uninvolved persons as well as pets and livestock away from the danger zone.
	Use safety shoes
	Use head protection
	Do not stand under suspended loads.
	The product complies with the applicable European directives.
	The product complies with the applicable Serbian directives.

Table of contents:	Page:
1. Introduction	17
2. Device description (Fig. 1).....	17
3. Scope of delivery (Fig. 2).....	17
4. Proper use	17
5. Safety instructions	18
6. Technical data.....	19
7. Unpacking.....	19
8. Assembly (Fig. 3).....	19
9. Commissioning	19
10. Electrical connection	20
11. Maintenance plan	20
12. Storage	21
13. Disposal and recycling.....	21
14. Troubleshooting	22
15. Declaration of conformity	71

1. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer

We hope your new device brings you much enjoyment and success.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this device assumes no liability for damage to the device or caused by the device arising from:

- Improper handling
- Non-compliance with the operating manual
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists
- Installing and replacing non-original spare parts
- Improper use
- Failure of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 57113 / VDE 0113 not being observed

Note:

Read the whole text of the operating manual before assembly and commissioning.

This operating manual should help you to familiarise yourself with your device and to use it for its intended purpose. The operating manual includes important instructions for safe, proper and economic operation of the device, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes, and for increasing the reliability and extending the service life of the device.

In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the device in your country. Keep the operating manual at the device, in a plastic sleeve, protected from dirt and moisture. They must be read and carefully observed by all operating personnel before starting the work.

The device may only be used by personnel who have been trained to use it and who have been instructed with respect to the associated hazards. The required minimum age must be observed.

In addition to the safety instructions in this operating manual and the separate regulations of your country, the generally recognised technical rules relating to the operation of such machines must also be observed.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

2. Device description (Fig. 1)

1. Mounting bracket
2. Motor
3. Drum
4. Steel cable
5. Switch-off buffer
6. Automatic stop lever
7. Hook
8. Fixing hole for hook
9. Emergency stop switch
10. Push-button
11. Control cable
12. Mains cable
13. Deflection roller
14. Additional hook

3. Scope of delivery (Fig. 2)

- A. Cable pull complete with control panel
- B. Mounting bracket
- C. Fixing screws with supplements
- D. Additional hook with running roller
- E. Operating manual

4. Proper use

- The cable hoist may only be used for lifting and lowering loads in accordance with the device's capacity.
- The machine may only be used in closed rooms.
- Only use the machine when in a technically faultless condition, appropriately and in compliance with the operating manual and with full knowledge of safety and hazards! In particular, rectify malfunctions that could impair safety immediately (or commission rectification works accordingly)!
- The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.
- Relevant accident prevention regulations and other generally recognized safety and technical rules must also be observed.
- The machine may only be used, maintained or repaired by persons who are familiar with it and have been informed of the dangers. The manufacturer shall not be liable for damage resulting from unauthorised changes to the machine.

- The machine may only be operated with original accessories and tools from the manufacturer.
- Do not expose the machine to moisture and do not use it near flammable liquids or gases.
- Pay attention to the power cable: it must never be used to lift the machine or to disconnect the plug, protect it from sharp edges, oil and overheating.
- If extension cables are necessary, please only use approved items.
- Protect yourself from electric shocks: avoid contact with earthed objects such as pipes, radiators and refrigerators.
- Any use beyond this is improper use. The manufacturer is not responsible for the resulting damages; the user solely bears the risk.

Please note that our equipment was not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the device is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

5. Safety instructions

This unit conforms to the prescribed safety regulations for electrical machines. Read the usage instructions carefully before starting the cable hoist. Improper use may lead to personal injury and damage to property. Persons who are unfamiliar with the instructions may not operate the unit. Store the user manual carefully.

Children and young persons may not use this unit. The manufacturer does not take any responsibility for damage caused by improper use or changes to the machine.

Also adhere to the safety information, the assembly and operating instructions, as well as the accident prevention regulations that are generally applicable.

IMPORTANT NOTE:

Ensure that persons who work with this unit have read and understood these operating instructions before operating the unit.

Read this manual carefully - familiarise yourself with this device. Observe the instructions for use, restrictions and possible dangers that apply to this device.

- Secure the cable pull firmly to a steel pipe, or with a nylon rope with a safety factor of 5 times the load capacity.

- Check the mains voltage of the socket to see if it matches the voltage on the type plate.
- Your electrical system must have earthing and be equipped with a residual current circuit breaker.
- Check that the hook moves in the same direction as the button on the control is pressed.
- The maximum speed specified on the cable pull may not be exceeded.
- It is prohibited to lift people with the cable pull.
- Do not pull loads sideways and avoid swinging.
- If the device cannot lift a load, the weight is greater than the maximum load capacity. Do not press the actuation switch any further.
- Do not stand or work under suspended loads.
- Do not operate the device in the presence of children or unauthorised persons.
- Unplug the mains plug when the cable pull is not in use.
- Do not pull out of the socket by the cable.
- Do not operate the device in rain or thunderstorms.
- Do not use the device at temperatures below 0° or above 40°.
- When starting work, check that the steel cable is correctly wound on the coil.
- Leave at least 3 cable windings on the coil.
- When the red end of the cable appears, do not unwind any further.
- Check the cable pull and the control element regularly for damage.
- Have a defective steel cable replaced only with a cable of the same quality from a specialist workshop.
- Repairs to the electrical system must only be carried out by a qualified electrician.

⚠ WARNING! This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain circumstances. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

Residual risks

The cable hoist has been built according to the state-of-the-art and the recognised technical safety rules. However, individual residual risks can arise during operation. Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.

- Residual risks can be minimised if the “Safety Instructions” and the “Intended Use” together with the operating manual as a whole are observed.

6. Technical data

	HRS250	HRS400
Rated voltage	230 V~ / 50 Hz	230 V~ / 50 Hz
Nominal current	2.5 A	3.4 A
Power max.	530 W	780 W
Operating mode	S3 20%	S3 20%
Nominal load	125 kg / 250 kg	200 kg / 400 kg
Lifting height max.	12 m / 6 m	12 m / 6 m
Lifting speed	8 m/min 4 m/min	8 m/min 4 m/min
Diameter of the steel cable	3.00 millimeters	3.6 millimeters
Tensile strength of the steel cable	625 kg	1000 kg
Protection category	IP 54	IP 54
Insulation class	B	B
Dimensions L x W x H	400 x 130 x 180 mm	460 x 160 x 220 mm
Weight	10.9 kg	15.5 kg

Subject to technical changes!

* Operating mode S3, periodic intermediate duty. The mode comprises of a nominal load and downtime. The operating time is 10 mins, the relative duty cycle is 20% of the operating time.

The value of the A-rated noise emission at the operator position is lower than 75 dB (sound pressure level L_{pA}). The noise and vibration levels have been determined in accordance with EN ISO 11201.

7. Unpacking

- Open the packaging and carefully remove the device.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.

- Check the device and accessory parts for transport damage. In the event of complaints the carrier must be informed immediately. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the device by means of the operating manual before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for your device.

⚠ ATTENTION!

The device and the packaging material are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

8. Assembly (Fig. 3)

Fit the two mounting brackets (1) using a pipe that can support twice the rated load of the cable hoist, with 4 hexagon bolts and 4 washers.

The dimensions of the tube must match the size of the mounting bracket.

Ask for advice from a specialist.

Function: Double payload (Fig. 4, 5)

The deflection roller (13) and the additional hook (14) double the loading capacity.

To do this, the deflection roller (13) must be fitted with the additional hook (Fig. 4).

The fixed hook (7) must be hooked into the mounting hole (8).

This doubles the loading capacity, which is now lifted by two steel cables (4). (Fig. 5)

9. Commissioning

⚠ Attention!

Always make sure the product is fully assembled before commissioning!

Remove the adhesive tape from the cable drum

1. Check the following functions before use:
2. Push the push-button (10) upwards; the cable lifts.
3. Press the push-button down, the cable lowers.
4. Press the emergency stop switch (9); the cable pull stops.

5. Loosen the emergency stop switch (9) (turn to the right), the cable pull is ready for operation.

Ensure that the steel cable is correctly wound on the drum and that there is no space between the turns. (See fig. 6)

6. Check the limit switch when lifting with the cable pull at the maximum height of the automatic stopping lever (6).
7. Check the limit switch when pulling the cable pull at maximum cord length. (Switches off automatically).

Make sure that the load is properly secured to the hook or the additional hook.

When lifting the loads, make sure that the cable is taut. Lift the load at the lowest speed.

Always keep your distance when lifting loads.

Never leave suspended loads unattended.

The motor is equipped with a thermostat switch.

If it comes to a standstill during operation, wait until the motor has cooled down.

10. Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions. The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

Damaged electrical connection cable

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Pressure points, where connection cables are passed through windows or doors.
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed.
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over.
- Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet.
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Ensure that the connection cables are disconnected from electrical power when checking for damage.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables of the same designation.

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

Connection type Y

If it is necessary to replace the mains connection cable, this must be done by the manufacturer or their representative to avoid safety hazards.

Please provide the following information in the event of any enquiries:

- Type of current for the motor
- Machine data - type plate
- Motor data - type plate

11. Maintenance plan

ATTENTION! PULL OUT THE MAINS PLUG

Clean the cable winch with a cloth after use. Keep the motor's air vents clean.

After 30 operations (1 operation = 1x up and 1x down):

Check the entire steel cable (4). If damaged, replace the steel cable in accordance with the data (use only original spare parts).

After 100 operations

Check the power cable (12) and control cable (11) for damage.

Check the limit switches during up and down movement.

After 200 operations

Grease the steel cable and deflection roller.

After 1000 operations

Check the hook (7/14) and deflection roller (13).

Retighten all screws on the mounting bracket (1) and on the deflection roller (13).

If the motor makes unusual noises, or if the loading capacity cannot be lifted, it may be necessary to overhaul the braking system.

For your safety, check the emergency stop switch (9) and push-buttons before each use.

Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts*: Steel cable, hook, deflection roller, additional hook

* may not be included in the scope of delivery!

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

12. Storage

Store the device and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature lies between 5 and 30 °C. Store the tool in its original packaging.

Cover the tool to protect it from dust or moisture. Store the operating manual with the tool.

13. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the electrical and electronic equipment act (ElektroG)



Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old device must be removed non-destructively before disposal! Their disposal is regulated by the battery act.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!

- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards).
 - Points of sale of electrical appliances (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
 - Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
 - Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical device to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical device upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

14. Troubleshooting

Fault	Cause	Remedy
Load cannot be lifted	Load too heavy Braking system defective	Switch to double loading capacity Customer service/service centre
Motor does not respond	Fuse defective Push-button defective	Replace fuse Customer service/service centre

Vysvětlení symbolů na přístroji

	Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny!
	V pracovní oblasti stroje smí stát jen obsluha. Zamezte v přístupu do nebezpečné oblasti nezúčastněným osobám, jakož i domácím i užitkovým zvířatům.
	Používejte bezpečnou obuv
	Používejte ochranu hlavy
	Nevstupujte pod zavěšená břemena.
	Výrobek odpovídá platným evropským směrnicím.
	Výrobek odpovídá platným srbským směrnicím.

Obsah:	Strana:
1. Úvod.....	25
2. Popis přístroje (obr. 1).....	25
3. Rozsah dodávky (obr. 2).....	25
4. Použití v souladu s určením	25
5. Bezpečnostní pokyny	26
6. Technické údaje.....	27
7. Rozbalení.....	27
8. Montáž (obr. 3).....	27
9. Uvedení do provozu.....	27
10. Elektrické připojení.....	28
11. Plán údržby.....	28
12. Skladování	29
13. Likvidace a recyklace	29
14. Odstraňování poruch.....	30
15. Prohlášení o shodě.....	71

1. Úvod

Výrobce:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazníku,

Přejeme vám mnoho radosti a úspěchu při práci s novým přístrojem.

Upozornění:

Výrobce tohoto zařízení neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto přístroji nebo jeho prostřednictvím v případě:

- Neodborná manipulace
- Nedodržování návodu k obsluze
- Opravy třetí osobou, neoprávněnými odborníky
- Montáž a výměna neoriginálních náhradních dílů
- Použití, které není v souladu s určením
- Výpadky elektrického zařízení v případě nedodržení elektrických předpisů a ustanovení VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Mějte na paměti:

Před montáží a uvedením do provozu si přečtěte celý text návodu k obsluze.

Tento návod k obsluze vám má usnadnit seznámení se zařízením a jeho používání v souladu s určením.

Návod k obsluze obsahuje důležitá upozornění, jak s přístrojem pracovat bezpečně, odborně a ekonomicky, abyste zabránili rizikům, ušetřili náklady za opravy, omezili dobu nečinnosti a zvýšili spolehlivost a životnost přístroje.

Kromě bezpečnostních ustanovení tohoto návodu k obsluze musíte bezpodmínečně dodržovat předpisy své země, které platí pro provoz přístroje.

Uchovávejte návod k obsluze u přístroje v plastovém obalu, který jej bude chránit před znečištěním a vlhkostí. Před započetím práce si jej musí každý pracovník obsluhy přečíst a pečlivě jej dodržovat.

S přístrojem smíjí pracovat jen osoby, které jsou poučeny o jeho použití a informovány o nebezpečích, která jsou s ním spojena. Je třeba dodržet požadovaný minimální věk.

Kromě bezpečnostních pokynů, které jsou obsaženy v tomto návodu k obsluze, a zvláštních předpisů vaší země, je při provozu konstrukčně stejných strojů zapotřebí dodržovat všeobecně uznávaná technická pravidla.

Neopíráme žádnou záruku za nehody nebo škody způsobené nedodržením tohoto návodu a bezpečnostních pokynů.

2. Popis přístroje (obr. 1)

1. Upevňovací třmen
2. Motor
3. Buben
4. Ocelové lano
5. Vypínací nárazník
6. Automatická zastavovací páka
7. Hák
8. Upevňovací otvor pro hák
9. Nouzový vypínač
10. Tlačítko
11. Řídicí kabel
12. Síťový kabel
13. Vodicí kolečko
14. Přídavný hák

3. Rozsah dodávky (obr. 2)

- A. Lanový zvedák kompl. s ovládací jednotkou
- B. Upevňovací třmen
- C. Upevňovací šrouby s příložkami
- D. Přídavný hák s vodicí kladkou
- E. Návod k obsluze

4. Použití v souladu s určením

- Lanový kladkostroj se smí používat pouze ke zvedání a spouštění břemen v souladu s výkonem přístroje.
- Stroj se smí používat pouze ve vnitřních prostorách.
- Stroj používejte pouze v technicky bezvadném stavu, v souladu s jeho určením, odpovědně a s vědomím všech nebezpečí a dodržujte návod k obsluze! Ihned odstraňte zejména poruchy (nebo je nechte opravit), které mohou ohrozit bezpečnost!
- Je nutno dodržovat veškeré předpisy výrobce týkající se bezpečnosti, práce a údržby a také rozměry uvedené v technických údajích.
- Je nutné dodržovat příslušné předpisy úrazové prevence a ostatní všeobecně uznávaná bezpečnostní technická pravidla.
- Stroj smíjí používat, udržovat nebo opravovat jen osoby, které jsou s ním obeznámeny a jsou informovány o nebezpečí. Svěvolné změny stroje vylučují ručení výrobce za škody, které takto vzniknou.
- Stroj smí být používán jen s originálním příslušenstvím a nástroji výrobce.

- Nevystavujte stroj vlhkosti a nepoužívejte jej v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů.
- Dbejte na elektrický kabel: nikdy za něj netahejte, abyste stroj zvedli nebo vyndali zástrčku, chráňte jej před ostrými hranami, olejem a přehřátím.
- Pokud jsou nutné prodlužovací kabely, použijte pouze testované zboží.
- Chraňte se před úrazem elektrickým proudem: vyhněte se kontaktu s uzemněnými předměty, jako jsou potrubí, radiátory a chladničky.
- Jakékoli použití, které toto nařízení překračuje, je považováno za použití v rozporu s určením. Za takto vzniklé škody výrobce neručí. Riziko nese výhradně uživatel.

Mějte prosím na paměti, že naše přístroje nebyly v souladu s určením konstruovány pro komerční, řemeslné a průmyslové použití. Nepřebíráme zodpovědnost v případech, když se přístroj použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provozech, a při srovnatelných činnostech.

5. Bezpečnostní pokyny

Tento přístroj splňuje předepsané bezpečnostní předpisy pro elektrické stroje. Před uvedením lanového kladkostroje do provozu si pečlivě přečtete návod k obsluze.

Nesprávné použití může vést k poškození osob a majetku. Osoby, které nejsou obeznámené s návodem, nesmějí přístroj obsluhovat. Návod k obsluze dobře uchovejte.

Dětem a mladistvým není používání přístroje dovoleno. Výrobce nenese žádnou odpovědnost v případě nesprávného použití nebo změn stroje. Dodržujte také bezpečnostní pokyny, návod k montáži a obsluze a obecně platné předpisy pro prevenci úrazů.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:

Ujistěte se, že osoby pracující s tímto přístrojem si před zahájením práce důkladně přečtely tento návod k obsluze a porozuměly mu.

Pečlivě si přečtete tento návod - seznamte se s tímto přístrojem. Dodržujte platné pokyny k použití tohoto přístroje, dbejte na omezení a potenciální nebezpečí.

- Lanový zvedák pevně připevněte k ocelové trubce nebo nylonovým lanem s 5násobnou nosností.

- Zkontrolujte, zda síťové napětí zásuvky odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku.
- Váš elektrický systém musí být uzemněný a vybavený proudovým chráničem.
- Zkontrolujte, zda se hák pohybuje stejným směrem, jakým je stisknutý ovládací spínač.
- Nosnost uvedená na lanovém zvedáku nesmí být překročena.
- Je zakázáno zvedat osoby pomocí lanového zvedáku.
- Netahejte břemena do stran a vyhněte se kývání.
- Pokud přístroj nemůže zvednout břemeno, je jeho hmotnost vyšší než maximální nosnost. Ovládací přepínač dále netiskněte.
- Nestůjte a nepracujte pod zavěšenými břemeny.
- Nenechávejte přístroj v provozu v přítomnosti dětí nebo nepovolaných osob.
- Pokud lanový zvedák nepoužíváte, vytáhněte síťovou zástrčku.
- Nevytahujte ze zásuvky za kabel.
- Nepoužívejte přístroj za deště nebo bouřky.
- Přístroj nepoužívejte pod 0° a nad 40°.
- Před zahájením práce zkontrolujte, zda je ocelové lano správně navinuté na cívce.
- Na cívce ponechte alespoň 3 vinutí lana.
- Jakmile se objeví červený konec lana, dále jej nedvíjejte.
- Pravidelně kontrolujte lanový zvedák a ovládací prvek, zda nejsou poškozené.
- Vadné ocelové lano nechte vyměnit za rovnocenné lano pouze v odborné dílně.
- Opravy elektrického systému smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.

⚠ VAROVÁNÍ! Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty. Pro snížení rizika vážných nebo smrtelných úrazů doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před obsluhou tohoto elektrického nástroje obrátily na svého lékaře nebo na výrobce zdravotního implantátu.

Zbytková rizika

Lanový kladkostroj je zkonstruován podle stavu techniky a uznávaných bezpečnostně technických pravidel. Přesto se mohou během práce vyskytnout jednotlivá zbytková rizika. Kromě toho mohou přes všechna přijatá preventivní opatření vzniknout zbytková rizika, která nebudou na první pohled zřejmá.

- Zbytková rizika lze minimalizovat, pokud budete dodržovat „bezpečnostní pokyny“ a „použití v souladu s určeným účelem“ a kompletní návod k obsluze.

6. Technické údaje

	HRS250	HRS400
Jmenovité napětí	230 V~/50 Hz	230 V~/50 Hz
Jmenovitý proud	2,5A	3,4A
Výkon max.	530 W	780 W
Druh provozního režimu	S3 20 %	S3 20 %
Jmenovitě zatížení	125 kg / 250 kg	200 kg / 400 kg
Výška zvedání max.	12 metrů / 6 metrů	12 metrů / 6 metrů
Rychlost zvedání	8 m/min 4 m/min	8 m/min 4 m/min
Průměr ocelového lana	3,00 mm	3,6 mm
Pevnost ocelového lana v tahu	625 kg	1000 kg
Stupeň krytí	IP 54	IP 54
Třída izolace	B	B
Rozměry d x š x v	400 x 130 x 180 mm	460 x 160 x 220 mm
Hmotnost	10,9 kg	15,5 kg

Technické změny vyhrazeny!

* Druh provozního režimu S3, periodický přerušovaný provoz. Provoz se skládá ze jmenovitého zatížení a doby prostojů. Provozní cyklus činí 10 minut, relativní doba zapínání dosahuje 20 % provozního cyklu.

Hodnota emise hluku vyhodnocená jako A na pozici provozovatele je nižší než 75 dB (hladina akustického tlaku L_{pa}). Hodnoty hluku a vibrací byly stanoveny podle EN ISO 11201.

7. Rozbalení

- Otevřete balení a opatrně vyjměte přístroj.
- Odstraňte balicí materiál a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a díly příslušenství, zda se při přepravě nepoškodily.

V případě reklamaci je třeba okamžitě uvědomit dodavatele. Pozdější reklamace nebudou uznány.

- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.
- Seznamte se před použitím s přístrojem podle návodu k obsluze.
- Používejte u příslušenství a opotřebitelných a náhradních dílů pouze originální díly. Náhradní díly obdržíte u specializovaného prodejce.
- Uveďte při objednávání naše čísla výrobku a rovněž typ a rok výroby přístroje.

⚠ POZOR!

Přístroj a obalový materiál nejsou hračka! S plastovými sáčky, fóliemi a drobným díly si nesmějí hrát děti! Hrozí nebezpečí spolknutí těchto věcí a udušení!

8. Montáž (obr. 3)

Pomocí 4 šroubů se šestihrannou hlavou a 4 podložek namontujte oba upevňovací třmeny (1) s trubkou odpovídající dvojnásobnému jmenovitému zatížení lanového kladkostroje.

Rozměry trubky musí odpovídat rozměrům upevňovacích třmenů.

Požádejte o radu odborníka.

Funkce: Dvojitá nosnost (obr. 4, 5)

Pomocí vodící kladky (13) a přidavného háku (14) lze dosáhnout dvojnásobné nosnosti.

Za tímto účelem je třeba na vodící kladku (13) namontovat přidavný hák (obr. 4).

Pevně namontovaný hák (7) se musí zaháknout do upevňovacího otvoru (8).

Tím se zdvojnásobí nosnost a nyní zvedají dvě ocelová lana (4). (obr. 5)

9. Uvedení do provozu

⚠ Pozor!

Před uvedením do provozu výrobek bezpodmínečně kompletně smontujte!

Odstraňte lepicí pásku z lanové kladky

1. Před uvedením do provozu zkontrolujte následující funkce:
2. Stiskněte tlačítko (10) nahoru, lano se zvedá.
3. Stiskněte tlačítko dolů, lano se spouští.
4. Stiskněte nouzový vypínač (9), lanový zvedák se zastaví.

5. Uvolněte nouzový vypínač (9) (otočte doprava), lanový zvedák je připravený k provozu.

Ujistěte se, že je ocelové lano správně navinuté na bubnu a že mezi vinutími není žádná mezera. (viz obr. 6)

6. Zkontrolujte koncový spínač při zvedání lanového zvedáku v maximální výšce automatické zastavovací páky (6).
7. Při spouštění lanového zvedáku na maximální délku lana zkontrolujte koncový spínač. (Automaticky se vypne).

Ujistěte se, že je náklad řádně připevněný k háku nebo přídatnému háku.

Při zvedání břemen dbejte na to, aby bylo lano napnuté. Zvedejte břemeno co nejnižší rychlostí.

Při zvedání břemen vždy dodržujte odstup.

Nikdy nenechávejte zavěšená břemena bez dozoru.

Motor je vybaven termostatickým spínačem.

Pokud se během provozu zastaví, počkejte, až motor vychladne.

10. Elektrické připojení

Instalovaný elektromotor je připojen v provozuschopném stavu. Přípojka musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN. Tento předpisům musí odpovídat síťová přípojka zákazníka i použité prodlužovací kabely.

Poškozené elektrické přípojné vedení

U elektrických přípojných vedení často dochází k poškození izolace.

Jeho příčinami mohou být:

- Otláčená místa, je-li přípojné vedení vedeno oknem nebo štěrbinou ve dveřích.
- Místa zlomu kvůli nevhodnému upevnění nebo vedení přípojného vedení.
- Zlomení kvůli přejíždění přes přívodní kabel.
- Poškození izolace kvůli vytržení z nástěnné zásuvky.
- Praskliny v důsledku stárnutí izolace.

Tyto vadná elektrická přípojná vedení nesmí být používána a kvůli poškození izolace jsou životu nebezpečná. Pravidelně kontrolujte, zda elektrická přípojná vedení nejsou poškozená. Dávejte pozor, aby nebyl přívodní kabel při kontrole připojen do elektrické sítě.

Elektrické přívodní kabely musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN.

Používejte pouze přípojná vedení se stejným označením. Potisk typového označení na přívodním kabelu je povinný.

Připojení a opravy elektrické výbavy smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.

Typ připojení Y

Pokud je zapotřebí výměna vedení pro připojení na síť, musí to provést výrobce nebo jeho zástupce, aby se zabránilo bezpečnostním rizikům.

Při zpětných dotazech uvádějte prosím tyto údaje:

- Typ proudu napájecího motor
- Údaje z typového štítku stroje
- Údaje z typového štítku motoru

11. Plán údržby

POZOR! VYTAŽENÍ ZÁSTRČKY ZE SÍTĚ

Po použití očistěte lanový naviják hadříkem. Udržujte vzduchové štěrby motoru čisté.

Po 30 použitích (1 použití = 1x nahoru a 1x dolů):

Zkontrolujte celé ocelové lanko (4); pokud je poškozené, vyměňte ocelové lano podle údajů (používejte pouze originální náhradní díly).

Po 100 použitích

Zkontrolujte, zda není poškozený síťový kabel (12) a řídicí kabel (11).

Zkontrolujte koncový spínač při pohybu nahoru a dolů.

Po 200 použitích

Namažte tukem ocelové lano a vodící kladku.

Po 1000 použitích

Zkontrolujte hák (7 / 14) a vodící kladku (13).

Utáhněte všechny šrouby na upevňovacím třmenu (1) a na vodící kladce (13).

Pokud motor vydává neobvyklé zvuky nebo pokud se zátěž nezvedá, může být nutná generální oprava brzdového systému.

V zájmu své bezpečnosti před každým použitím zkontrolujte nouzový vypínač (9) a tlačítka.

Servisní informace

Je nutno dbát na to, že v případě tohoto výrobku následující díly podléhají opotřebení, které je dáno používáním nebo se tak děje přirozeně, příp.

že na následující díly je pohlíženo jako na spotřební materiál.

Opotřebitelné díly*: Ocelové lano, hák, vodící kladka, doplňkový hák

* není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

Náhradní díly a příslušenství obdržíte v našem servisním středisku. Naskenujte k tomu QR kód na titulní straně.

12. Skladování

Uložte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém místě, chráněném před mrazem a nedostupném pro děti. Optimální skladovací teplota se pohybuje mezi 5 a 30 °C. Nástroj uchovávejte v originálním balení.

Nástroj zakryjte, aby byl chráněn před prachem nebo vlhkostí. Návod k obsluze uchovávejte v blízkosti nástroje.

13. Likvidace a recyklace

Upozornění k obalu



Balící materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Upozornění k zákonu o elektrických a elektronických zařízeních (ElektroG)



Odpadní elektrická a elektronická zařízení nepatří do domovního odpadu, ale musí se sbírat a likvidovat odděleně!

- Staré baterie nebo akumulátory, které nejsou nepevno zabudované ve starém přístroji, musí být před odevzdáním bez poškození vyjmuty! Jejich likvidaci upravuje zákon o bateriích.
- Majitelé nebo uživatelé elektrických a elektronických zařízení jsou ze zákona povinni je po použití vrátit.
- Koncový uživatel je zodpovědný za vymazání svých osobních údajů ze starého zařízení určeného k likvidaci!
- Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že se odpadní elektrická a elektronická zařízení nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.

- Elektrická a elektronická zařízení můžete bezplatně odevzdat na následujících místech:
 - Veřejné skládky nebo sběrná místa odpadů (např. obecní stavební dvory).
 - Prodejní místa elektrospotřebičů (stacionární a online), pokud jsou obchodníci povinni je odebírat nebo to nabízejí dobrovolně.
 - Až tři kusy elektroodpadu od jednoho typu spotřebiče s délkou hrany maximálně 25 cm lze bezplatně vrátit výrobci, aniž by bylo nutné předtím zakoupit nový spotřebič od výrobce nebo jej odevzdat na jiném autorizovaném sběrném místě ve vašem okolí.
 - Pro další doplňující podmínky zpětného odběru výrobců a distributorů se obraťte na příslušný zákaznický servis.
- V případě, že výrobce dodá nový elektrospotřebič do soukromé domácnosti, může na žádost koncového uživatele zajistit bezplatný sběr elektroodpadu. Za tímto účelem kontaktujte zákaznický servis výrobce.
- Tato prohlášení se vztahují pouze na přístroje instalované a prodávané v zemích Evropské unie a podléhající evropské směrnici 2012/19/EU. V zemích mimo Evropskou unii mohou pro likvidaci elektroodpadu platit jiné předpisy.

14. Odstraňování poruch

Porucha	Příčina	Řešení
Nosnost nelze navyšovat	Nosnost je příliš velká Brzdová soustava je vadná	Přestavení na dvojnásobnou nosnost Zákaznický servis / servisní centrum
Motor nereaguje	Pojistka vadná Tlačítko vadné	Vyměňte pojistku Zákaznický servis / servisní centrum

Vysvetlenie symbolov na prístroji

	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!
	V pracovnej oblasti stroja sa smie nachádzať iba obsluha. Nezúčastnené osoby ako aj domáce a úžitkové zvieratá udržiavajte mimo nebezpečnej oblasti.
	Používajte bezpečnostnú obuv.
	Používajte ochranu hlavy.
	Nevstupujte pod zavesené bremená.
	Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam.
	Výrobok zodpovedá platným srbským smerniciam.

Obsah:	Strana:
1. Úvod.....	33
2. Popis prístroja (obr. 1).....	33
3. Rozsah dodávky (obr. 2).....	33
4. Použitie v súlade s určením.....	33
5. Bezpečnostné upozornenia.....	34
6. Technické údaje.....	35
7. Vybalenie.....	35
8. Montáž (obr. 3).....	35
9. Uvedenie do prevádzky.....	36
10. Elektrická prípojka.....	36
11. Plán údržby.....	36
12. Skladovanie.....	37
13. Likvidácia a recyklácia.....	37
14. Odstraňovanie porúch.....	38
15. Vyhlásenie o zhode.....	71

1. Úvod

Výrobca:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazník,

želáme vám veľa zábavy a úspechov pri práci s vaším novým prístrojom.

Upozornenie:

Výrobca tohto prístroja neručí podľa platného zákona o ručení za výrobok za škody, ktoré vzniknú na tomto prístroji alebo budú spôsobené týmto prístrojom pri:

- neodbornej manipulácii,
- nedodržiavaní návodu na obsluhu,
- opravách tretími stranami, nie autorizovanými odborníkmi,
- montáži a výmene neoriginálnych náhradných dielov,
- používaní v rozpore s určením.
- výpadkoch elektrického zariadenia pri nedodržiavaní elektrických predpisov a ustanovení VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

Dodržiavajte:

Pred montážou a uvedením do prevádzky si prečítajte celý text návodu na obsluhu.

Návod na obsluhu vám má uľahčiť, aby ste sa oboznámili s prístrojom a používali ho v súlade s jeho určenými možnosťami použitia.

Návod na obsluhu obsahuje dôležité pokyny, ako s prístrojom bezpečne, odborne a hospodárne pracovať a ako zabrániť nebezpečenstvám, ušetríte náklady na opravy, znížite časy prestojov a zvýšite spoľahlivosť a životnosť príslušenstva.

Okrem bezpečnostných ustanovení tohto návodu na obsluhu musíte bezpodmienečne dodržiavať predpisy svojej krajiny platné pre prevádzku prístroja.

Návod na obsluhu uchovávajte pri prístroji v plastovom obale, aby bol chránený pred nečistotami a vlhkosťou. Všetci obsluhujúci pracovníci si ho musia pred začiatkom práce prečítať a starostlivo ho dodržiavať.

Na prístroji môžu pracovať len osoby, ktoré boli poučené o používaní prístroja a boli informované o nebezpečenstvách, ktoré sú s tým spojené. Je potrebné dodržať požadovaný minimálny vek.

Okrem bezpečnostných upozornení obsiahnutých v tomto návode na obsluhu a osobitných predpisov vašej krajiny treba rešpektovať všeobecne uznávané technické pravidlá pre prevádzku konštrukčne rovnakých strojov.

Nepreberáme zodpovednosť za žiadne nehody ani škody, ku ktorým dôjde v dôsledku nedodržania tohto návodu a bezpečnostných upozornení.

2. Popis prístroja (obr. 1)

1. Upevňovací strmeň
2. Motor
3. Bubon
4. Oceleové lano
5. Vypínací doraz
6. Automatická zastavovacia páka
7. Hák
8. Upevňovací otvor pre hák
9. Núdzový vypínač
10. Tlačidlo
11. Riadiaci kábel
12. Sieťový kábel
13. Vratná kladka
14. Prídavný hák

3. Rozsah dodávky (obr. 2)

- A. Lanový zdvíhák kompl. s ovládacím dielom
- B. Upevňovací strmeň
- C. Upevňovacie skrutky s podložkami
- D. Prídavný hák s vratnou kladkou
- E. Návod na obsluhu

4. Použitie v súlade s určením

- Lanové zdvíhacie zariadenie sa smie používať len na zdvíhanie a spúšťanie bremien v závislosti od výkonu zariadenia.
- Stroj sa smie používať iba v uzavretých priestoroch.
- Stroj používajte iba v technicky bezchybnom stave, v súlade s určením, za zohľadnenia bezpečnosti a vedomia možných rizík a za dodržiavania návodu na obsluhu! Predovšetkým poruchy, ktoré môžu ovplyvniť bezpečnosť, sa musia (nechať) bezodkladne odstrániť!
- Musia sa dodržiavať bezpečnostné, pracovné predpisy a predpisy týkajúce sa údržby, ako aj rozmery uvedené v technických údajoch.
- Dodržiavajte príslušné predpisy BOZP a ostatné všeobecne prijaté bezpečnostnotechnické pravidlá.
- Stroj smú používať, udržiavať alebo opravovať iba osoby, ktoré sú s ním oboznámené a poučené o nebezpečenstvách. Pri škodách vzniknutých v dôsledku svojvoľných zmien na stroji je vylúčená záruka výrobcu.

- Stroj sa smie používať iba spolu s originálnym príslušenstvom a originálnymi nástrojmi od výrobcu.
- Stroj nevystavujte vlhkosti a nepoužívajte ho v blízkosti zápalných kvapalín ani plynov.
- Dávajte pozor na prúdový kábel: nikdy sa zaň nesmie ťahať pre nadvihnutie stroja alebo na odstránenie zástrčky; chráňte sa pred ostrými hranami, olejom a prehriatím.
- Ak sú potrebné predlžovacie káble, používajte, prosím, odskúšané výrobky.
- Chráňte sa pred elektrošokom: zabráňte kontaktom s uzemnenými predmetmi, ako napríklad rúry, výhrevné telesá a chladničky.
- Akékoľvek iné použitie je považované za použitie v rozpore s určením. Za škody z toho vzniknuté výrobca neručí, riziko znáša samotný používateľ.

Dbajte, prosím, na to, že naše prístroje neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani priemyselné použitie. Ak sa prístroj používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme žiadnu záruku.

5. Bezpečnostné upozornenia

Tento prístroj zodpovedá predpísaným bezpečnostným ustanoveniam pre elektrické stroje. Pred uvedením lanového zdvíhacieho zariadenia do prevádzky si pozorne prečítajte návod na použitie.

Nesprávne používanie môže viesť k zraneniu osôb a poškodeniu majetku. Osoby, ktoré nie sú oboznámené s návodom, nesmú prístroj používať. Návod na použitie uchovávať na bezpečnom mieste.

Deti a dospievajúci nesmú prístroj používať.

V prípade nesprávneho používania alebo úprav stroja nepreberá výrobca žiadnu zodpovednosť.

Dodržiavajte aj bezpečnostné upozornenia, návod na montáž a na obsluhu, ako aj všeobecne platné predpisy na prevenciu proti nehodám.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE:

Zabezpečte, aby si osoby pracujúce s týmto prístrojom dôkladne prečítali tento návod na použitie ešte pred použitím zariadenia a porozumeli mu.

Pozorne si prečítajte tento návod – oboznámte sa s týmto prístrojom. Dbajte na platné pokyny na používanie tohto prístroja, obmedzenia a možné nebezpečenstvá.

- Lanový zdvihač pevne upevnite na ocelevej rúre alebo pomocou nylonového lana s 5-násobnou nosnosťou.
- Skontrolujte sieťové napätie zásuvky, či sa zhoduje s napätím na typovom štítku.
- Vaše elektrické zariadenie musí byť uzemnené a vybavené prúdovým chráničom.
- Skontrolujte, či sa hák pohybuje rovnakým smerom, ako sa stlačí na ovládacom spínači.
- Nosnosť uvedená na lanovom zdvihači sa nesmie prekročiť.
- Lanovým zdvihačom je zakázané zdvíhať osoby.
- Neťahajte bremená do strany a dávajte pozor, aby sa nekývali.
- Ak prístroj nedokáže zdvihnúť bremeno, hmotnosť je vyššia ako max. nosnosť. Ovládací spínač ďalej nestláčajte.
- Nestojte ani nepracujte pod zavesenými bremenami.
- Prístroj nenechávajte bežať v prítomnosti detí alebo neautorizovaných osôb.
- Keď sa lanový zdvihač nepoužíva, vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Nevytahujte ho zo zásuvky za kábel.
- Prístroj neprevádzkujte v daždi alebo počas búrky.
- Prístroj nepoužívajte pri teplote pod 0° a nad 40°.
- Pred začatím práce skontrolujte, či je oceľový kábel správne navinutý na cievke.
- Na cievke nechajte aspoň 3 minúty kábla.
- Keď sa objaví červený koniec kábla, neodvíjajte ho ďalej.
- Pravidelne kontrolujte lanový zdvihač a ovládací prvok, či nie sú poškodené.
- V prípade chyby oceľového lana ho nechajte vymeniť za rovnocenný kábel len odbornou dielňou.
- Opravy na elektrike smie vykonávať len kvalifikovaný elektrikár.

⚠ VAROVANIE! Tento elektrický prístroj vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty. Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smrteľných poranení odporúčame osobám s implantátmi prekonzultovať situáciu so svojím lekárom a výrobcom implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať elektrické náradie.

Zvyškové riziká

Lanové zdvíhacie zariadenie je skonštruované podľa stavu techniky a prijatých bezpečnostno-technických pravidiel. Napriek tomu sa môžu pri práci vyskytnúť jednotlivé zvyškové riziká. Napriek všetkým prijatým opatreniam môžu pretrvávať zostatkové riziká, ktoré nie sú očividné.

- Zvyškové riziká je možné minimalizovať, ak sa spolu dodržiavajú „bezpečnostné upozornenia“ a „použitie v súlade s určením“, ako aj návod na obsluhu.

6. Technické údaje

	HRS250	HRS400
Menovité napätie	230 V~/50Hz	230 V~/50Hz
Menovitý prúd	2,5 A	3,4 A
Výkon max.	530 W	780 W
Prevádzkový režim	S3 20 %	S3 20 %
Menovité zaťaženie	125 kg / 250 kg	200 kg / 400 kg
Max. zdvíhacia výška	12 m/6 m	12 m/6 m
Zdvíhacia rýchlosť	8 m/min 4 m/min	8 m/min 4 m/min
Priemer oceľového lana	3,00 mm	3,6 mm
Pevnosť oceľového lana v ťahu	625 kg	1000 kg
Stupeň ochrany krytom	IP 54	IP 54
Izolačná trieda	B	B
Rozmery D x Š x V	400 x 130 x 180 mm	460 x 160 x 220 mm
Hmotnosť	10,9 kg	15,5 kg

Technické zmeny vyhradené!

* Prevádzkový režim S3, periodická prerušovaná prevádzka. Prevádzka sa skladá z menovitej záťaže a prestoja. Trvanie cyklu predstavuje 10 minút, relatívna doba zapnutia predstavuje 20 % trvania cyklu.

Hodnota A-váženej emisie hluku na pozícii prevádzkovateľa je nižšia ako 75 dB (hladina akustického tlaku L_{pA}). Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené v súlade s normou EN ISO 11201.

7. Vybalenie

- Otvorte obal a opatrne vyberte prístroj.
- Odstráňte baliaci materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Prístroj a diely príslušenstva skontrolujte ohľadom poškodení spôsobených prepravou. V prípade reklamácií ihneď informujte dodávateľa. Neskoršie reklamácie nebudú uznané.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.
- Pred použitím sa oboznámte s prístrojom na základe návodu na obsluhu.
- Pri príslušenstve, ako aj pri dieloch podliehajúcich opotrebovaniu a náhradných dieloch, používajte iba originálne diely. Náhradné diely získate u svojho špecializovaného predajcu.
- Pri objednávkach uvádzajte naše čísla výrobkov, ako aj typ a rok výroby prístroja.

⚠ POZOR!

Prístroj a baliaci materiál nie sú hračkami pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a zadusenía!

8. Montáž (obr. 3)

Pomocou 4 skrutiek so šesťhrannou hlavou a 4 podložiek namontujte obidva upevňovacie strmene (1) s rúrkou zodpovedajúcou dvojnásobnému menovitému zaťaženiu lanového zdvíhacieho zariadenia. Rozmer rúrky sa musí zhodovať s veľkosťou upevňovacích strmeňov.

Nechajte si poradiť od odborníka.

Funkcia: Dvojnásobná nosnosť (obr. 4, 5)

Dvojitá nosnosť sa dosahuje vratnou kladkou (13) a prídavným hákom (14).

Na tento účel sa musí vratná kladka (13) namontovať s prídavným hákom (obr. 4).

Pevne namontovaný hák (7) sa musí zavesiť do upevňovacieho otvoru (8).

Tým sa zdvojnásobí nosnosť a teraz sa zdvihne z dvoch oceľových lán (4). (Obr. 5)

9. Uvedenie do prevádzky

⚠ Pozor!

Pred uvedením do prevádzky je nevyhnutné výrobok úplne zmontovať!

Odstráňte lepiacu pásku z lanovej kladky

1. Pred uvedením do prevádzky skontrolujte nasledujúce funkcie:
2. Stlačenie tlačidla (10) nahor, lano sa zdvihne.
3. Stlačenie tlačidla nadol, lano sa spustí.
4. Stlačenie núdzového vypínača (9), lanový zdvihák zostane stáť.
5. Uvoľnenie núdzového vypínača (9) (otočenie doprava), lanová kladka je pripravená na prevádzku.

Uistite sa, že oceľové lano je správne navinuté na bubne a medzi vinutiami nie je žiadny odstup.

(pozri obr. 6)

6. Skontrolujte koncový spínač pri zdvíhaní lanového zdviháka, pri maximálnej výške automatickej zastavovacej páky (6).
7. Skontrolujte koncový spínač pri spúšťaní lanového zdviháka, pri maximálnej dĺžke lana. (Automaticky sa vypne).

Dbajte na to, aby bol náklad riadne zaistený na háku, resp. na prídavnom háku.

Pri zdvíhaní bremien dbajte na to, aby bolo lano napnuté.

Bremeno zdvíhajte najnižšou rýchlosťou.

Pri zdvíhaní udržiavajte odstup od bremien.

Nikdy nenechávajte visiace bremená bez dozoru.

Motor je vybavený termostatickým spínačom.

Ak sa motor počas prevádzky zastaví, počkajte, kým vychladne.

10. Elektrická prípojka

Nainštalovaný elektromotor je pripojený a pripravený na prevádzku. Pripojenie zodpovedá príslušným ustanoveniam VDE a DIN. Sieťová prípojka na strane zákazníka, ako aj predlžovacie vedenie, musia zodpovedať týmto predpisom.

Poškodené elektrické prípojné vedenie

Na elektrických prípojných vedeniach často vznikajú škody na izolácii.

Príčinami môžu byť:

- Stlačené miesta, keď sa prípojné vedenia vedú cez okno alebo medzeru medzi dverami.
- Miesta zalomenia v dôsledku neodborného upevnenia alebo vedenia prípojných vedenia.
- Rozrezané miesta vzniknuté pri prejazde cez prípojné vedenie.
- Poškodenie izolácie pri vytrhnutí zo zásuvky v stene.
- Trhliny v dôsledku starnutia izolácie.

Takéto poškodené elektrické prípojné vedenia sa nesmú používať a z dôvodu poškodenia izolácie sú životnebezpečné.

Elektrické prípojné vedenia pravidelne kontrolujte ohľadom poškodení. Dávajte pozor na to, aby pri kontrole prípojného vedenia nebolo vedenie pripojené k elektrickej sieti.

Elektrické prípojné vedenia musia zodpovedať príslušným ustanoveniam VDE a DIN. Používajte iba prípojné vedenia s rovnakým označením.

Vytlačenie označenia typu na prípojnóm kábli je predpis.

Prípojky a opravy elektrického vybavenia smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár.

Druh pripojenia Y

Ak je potrebná výmena sieťového privodu, tak ju musí vykonať výrobca alebo jeho zástupca, aby sa zabránilo bezpečnostným ohrozeniam.

V prípade otázok uveďte nasledujúce údaje:

- druh prúdu motora,
- údaje z typového štítku stroja,
- údaje z typového štítku motora.

11. Plán údržby

POZOR! VYTIAHNITE SIEŤOVÚ ZÁSTRČKU

Po použití očistite lanový navijak handrou. Udržiavajte vetracie štrbiny motora čisté.

Po 30 použitíach (1 použitie = 1x nahor a 1x nadol):

Skontrolujte celé oceľové lano (4); ak je poškodené, vymeňte oceľové lano podľa údajov (používajte len originálne náhradné diely).

Po 100 použitíach

Skontrolujte sieťový kábel (12) a riadiaci kábel (11), či nie sú poškodené.

Skontrolujte koncové spínače pri pohybe nahor a nadol.

Po 200 použitíach

Namažte tukom oceľové lano a vratnú kladku.

Po 1000 použitíach

Skontrolujte hák (7/14) a vratnú kladku (13).
Dotiahnite všetky skrutky na upevňovacom strmeni (1) a na vratnej kladke (13).

Ak motor vydáva nezvyčajné zvuky alebo ak sa nosné bremeno nedá zdvihnúť, môže byť potrebná generálna oprava brzdového systému.

V záujme vašej bezpečnosti skontrolujte pred každým použitím núdzový vypínač (9) a tlačidlá.

Servisné informácie

Je potrebné dbať na to, že pri tomto výrobku podliehajú nasledujúce diely použitiu primeranému alebo prirodzenému opotrebovaniu, resp. nasledujúce diely sú potrebné ako spotrebné materiály.

Diely podliehajúce opotrebovaniu*: Oceľové lano, hák, vratná kladka, dodatočný hák

* nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

Náhradné diely a príslušenstvo získate v našom servisnom centre. Za týmto účelom naskenujte QR kód na titulnej strane.

12. Skladovanie

Prístroj a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a nezamrzajúcom mieste neprístupnom pre deti. Optimálna skladovacia teplota sa nachádza medzi 5 a 30 °C.

Nástroj skladujte v pôvodnom balení.

Nástroj zakryte, aby ste ho chránili pred prachom alebo vlhkosťou. Návod na obsluhu skladujte pri nástroji.

13. Likvidácia a recyklácia

Upozornenia k baleniu



Baliace materiály sa dajú recyklovať. Prosím, likvidujte balenia ekologicky.

Upozornenia k zákonu o elektrických a elektronických zariadeniach (ElektroG)



Staré elektrické a elektronické zariadenia nepatria do domového odpadu, ale sa musia odviezť na triedený zber, resp. likvidáciu!

- Staré batérie alebo akumulátory, ktoré nie sú pevne zabudované v starom prístroji, sa musia vybrať bez porušenia! Ich likvidácia je regulovaná zákonom o batériách.
- Vlastníci alebo používatelia elektrických a elektronických zariadení sú zo zákona povinní ich po použití vrátiť.
- Koncový užívateľ je zodpovedný za vymazanie svojich osobných údajov na starom zariadení, ktoré má byť zlikvidované!
- Symbol prečiarknutého odpadkového koša na kolieskach znamená, že staré elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať s domovým odpadom.
- Elektrické a elektronické zariadenia je možné bezplatne odovzdať na týchto miestach:
 - Verejná likvidácia alebo zberné miesta (napr. obecné stavebné dvory).
 - Predajné miesta elektronických zariadení (stacionárne a online), ak sú predajcovia povinní ich prevziať späť alebo ich dobrovoľne ponúknuť.
 - Až tri staré elektrické zariadenia jedného typu s maximálnou dĺžkou hrany 25 centimetrov môžete bezplatne odovzdať bez toho, aby ste si najprv zakúpili nové zariadenie od výrobcu, alebo ich odovzdajte na inom autorizovanom zbernom mieste vo vašom okolí.
 - Viac dopĺňujúcich podmienok spätného odberu výrobcov a distribútorov sa dozviete v príslušnom zákazníckom servise.
- V prípade dodania nového elektrického zariadenia výrobcom do domácnosti môže výrobca na požiadanie koncového užívateľa zabezpečiť bezplatný odvoz starého elektrického zariadenia. Za týmto účelom kontaktujte zákaznícky servis výrobcu.
- Tieto vyhlásenia sa vzťahujú iba na zariadenia inštalované a predávané v krajinách Európskej únie a podliehajúce európskej smernici 2012/19/EÚ. V krajinách mimo Európskej únie môžu na likvidáciu elektrických a elektronických zariadení platiť odlišné predpisy.

14. Odstraňovanie porúch

Porucha	Príčina	Náprava
Bremeno nie je možné zdvihnúť	Bremeno je príliš ťažké Brzdový systém je chybný	Prestavte na dvojnásobnú nosnosť Zákaznícky servis / servisné centrum
Motor nereaguje	Chybná poistka Chybné tlačidlo	Vymeňte poistku Zákaznícky servis / servisné centrum

A készüléken található szimbólumok magyarázata

	Üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a kezelési útmutatót és a biztonsági utasításokat!
	A gép munkaterületén kizárólag a kezelő tartózkodhat. Tartsa távol a munkában részt nem vevő személyeket, valamint a házi- és haszonállatokat a veszélyzónától.
	Viseljen munkavédelmi lábbelit
	Használjon fejkvédőt
	Ne lépjen a lengő terhek alá.
	A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek.
	A termék megfelel a vonatkozó szerbiai irányelveknek.

Tartalomjegyzék:	Oldal:
1. Bevezetés	41
2. A készülék leírása (1. ábra)	41
3. Szállított elemek (2. ábra)	41
4. Rendeltetésszerű használat	41
5. Biztonsági utasítások	42
6. Műszaki adatok	43
7. Kicsomagolás	43
8. Összeszerelés (3. ábra)	43
9. Üzembe helyezés	44
10. Elektromos csatlakozás	44
11. Karbantartási terv	45
12. Tárolás	45
13. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás	45
14. Hibaelhárítás	46
15. Megfelelőségi nyilatkozat	71

1. Bevezetés

Gyártó:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Tisztelt Ügyfelünk!

Sok örömet és sikert kívánunk új készüléke használatához.

Megjegyzés:

A készülék gyártója a hatályos termékfelelősségi törvény szerint nem felelős a készüléken esett vagy a készülék által okozott károkért a következő esetekben:

- Szakszerűtlen kezelés
- A kezelési útmutató be nem tartása
- Illetéktelen szakember, harmadik fél által végzett javítás
- Nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje
- Nem rendeltetésszerű használat
- A villamos berendezés működésképtelensége a villamos előírások és a VDE 0100, valamint a DIN 57113 / VDE 0113 előírásainak be nem tartása esetén

Vegye figyelembe a következőket:

Mielőtt megkezdene a szerelést vagy az üzembe helyezést, olvassa végig a kezelési útmutató teljes szövegét.

Kezelési útmutatónkból megismerheti készülékét, és elsajátíthatja a rendeltetésszerű használatához szükséges ismereteket.

A kezelési útmutató fontos tudnivalókat tartalmaz arról, hogy hogyan lehet biztonságosan, szakszerűen és gazdaságosan dolgozni a készülékkel, valamint elkerülni a veszélyeket, megakadályozni a javítási költségeket, csökkenteni a kényszerű állásidőt, illetve növelni a készülék megbízhatóságát és élettartamát.

A kezelési útmutatóban foglalt biztonsági rendelkezéseken kívül feltétlenül be kell tartania azokat a hatályos előírásokat, melyek az adott országban a készülék üzemeltetésére vonatkoznak.

Őrizze a kezelési útmutatót a készüléke közelében, műanyag tasakban, védve a szennyeződéstől és a nedvességtől. Munkába állás előtt minden kezelőnek el kell olvasnia, majd gondosan be kell tartania a benne foglaltakat.

A gépen csak olyan személyek dolgozhatnak, akiket betanítottak a készülék használatára, és megismertették az előforduló veszélyforrásokkal. Tartsa be a kezelők legkisebb életkorára vonatkozó rendelkezést.

A jelen kezelési útmutató biztonsági utasításain és országa speciális előírásain túl tartsa be az azonos kialakítású gépek üzemeltetésére vonatkozó általánosan elismert műszaki szabályokat is.

Nem vállalunk felelősséget az olyan balesetekért vagy károkért, amelyek azért keletkeznek, mert nem vették figyelembe a jelen útmutatót és a biztonsági utasításokat.

2. A készülék leírása (1. ábra)

1. Rögzítőkengyelek
2. Motor
3. Dob
4. Acélsodrony
5. Biztonsági ütköző
6. Automatikus megállítókar
7. Horog
8. Horogrögzítő furat
9. Vészleállító kapcsoló
10. Nyomógomb
11. Vezérlőkábel
12. Hálózati kábel
13. Vezetőgörgő
14. Kiegészítő horog

3. Szállított elemek (2. ábra)

- A. Teljes csörlő kezelőegységgel
- B. Rögzítőkengyelek
- C. Rögzítőcsavarok és kapcsolódó szerelvények
- D. Kiegészítő horog és vezetőgörgő
- E. Kezelési útmutató

4. Rendeltetésszerű használat

- A csörlőt kizárólag a teherbírásának megfelelő tömegű terhek emelésére és leengedésére használja.
- A gépet csak zárt térben használja.
- A gépet csak műszakilag kifogástalan állapotban, valamint a rendeltetésének megfelelően, biztonság- és veszélytudatosan, a használati útmutató figyelembevételével szabad használni! Különösen a biztonságot hátrányosan befolyásoló üzemzavarokat kell haladéktalanul elhárít(tat)ni!
- Tartsa be a gyártó biztonsági, munkavégzési és karbantartási előírásait, valamint a műszaki adatokban meghatározott méreteket.
- Tartsa be a vonatkozó baleset-megelőzési előírásokat és a többi általánosan elfogadott biztonságtechnikai szabályt.

- A gépet csak olyan személy üzemeltetheti, tarthatja karban és javíthatja, akit ezzel megbíztak és a veszélyekkel kapcsolatban kioktattak. Ha a gépen önkényes változtatást hajt végre, az ebből eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.
- A gépet kizárólag a gyártó eredeti tartozékaival és szerszámaival szabad használni.
- Óvja a gépet a nedvességtől, és ne használja gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében.
- Ügyeljen a villamos kábelre: Soha ne emelje ennél fogva a gépet, ne húzza ki ennél fogva a csatlakozódugót, és tartsa távol éles peremektől, olajtól és hőtől.
- Ha hosszabbítókábelekre van szükség, csak ellenőrzött termékeket használjon.
- Védje magát az áramütésekkel szemben: Ne érjen hozzá földelt tárgyakhoz, például csövekhez, fűtőtestekhez és hűtőszekrényekhez.
- Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből eredő károkért a gyártó nem felel; a kockázatot egyedül a használó viseli.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy készülékeinket rendeltetésük szerint nem professzionális, hivatászerű vagy ipari használatra tervezték. A készülékre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kisipari, kéziipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.

5. Biztonsági utasítások

Ez a berendezés megfelel az elektromos gépekre vonatkozó biztonsági előírásoknak. A csörlő üzembe helyezése előtt olvassa el figyelmesen a használati utasítást.

A szakszerűtlen használat személyi sérüléseket és anyagi károkat okozhat. Nem kezelhetik a berendezést olyan személyek, akik nem ismerik az útmutató tartalmát. Gondosan őrizze meg a használati utasítást.

Gyermekek és fiatalok személyek nem használhatják a berendezést.

A nem rendeltetészerű használatra és a gép módosításaira visszavezethető problémákért a gyártó semmilyen felelősséget nem vállal.

Tartsa be a biztonsági előírásokat, a szerelési és kezelési útmutatót, továbbá az általános érvényű baleset-megelőzési előírásokat is.

FONTOS MEGJEGYZÉS:

Ügyeljen arra, hogy a berendezéssel dolgozó minden személy a használat előtt figyelmesen elolvassa ezt a használati utasítást, és megértse az abban foglaltakat.

Olvassa el figyelmesen az útmutatót – ismerkedjen meg a berendezéssel. Tartsa szem előtt a jelen berendezésre vonatkozó használati utasításokat, korlátozásokat és lehetséges veszélyeket.

- Rögzítse erősen a csörlőt egy acélsőhöz, vagy a tartóerőt egy 5-szörös teherbírású nejlonkötéllel.
- Ellenőrizze, hogy a dugaszolóaljzat hálózati feszültsége egyezik-e a típustábláról leolvasható feszültségértékkel.
- Földelje az elektromos berendezést, és legyen rajta hibaáram-védőkapcsoló.
- Ellenőrizze, hogy a horog a működtetett vezérlőkapcsolónak megfelelő irányba mozog-e.
- Ne lépje túl a csörlőn megadott teherbírást.
- Soha ne emeljen fel személyeket a csörlővel.
- Ne húzza el oldalra a terheket, és akadályozza meg, hogy azok lengésbe jöjjenek.
- Ha egy terhet nem tud a berendezéssel felemelni, akkor annak tömege meghaladja a berendezés maximális teherbírását. Ne nyomja tovább a működtetőkapcsolót.
- Ne tartózkodjon és ne dolgozzon lengő teher alatt.
- Ne működtesse a berendezést gyermekek vagy illetéktelen személyek jelenlétében.
- Ha nem használja a csörlőt, húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Ne a kábelnél fogva húzza ki a dugaszolóaljzatból.
- Ne használja a berendezést esőben vagy zivatarban.
- Ne használja a berendezést 0 °C alatti és 40 °C feletti hőmérsékleten.
- Munkakezdéskor ellenőrizze, hogy az acélsodrony megfelelően van-e feltekercselve az orsóra.
- Legalább 3 menetnyi kötelet hagyjon az orsón.
- Ha meglátja a piros kötélvéget, ne tekercseljen le több kötelet.
- Rendszeresen ellenőrizze a csörlő és a kezelőegység épségét.
- Az acélsodrony meghibásodása esetén cseréltesse ki azt egyenértékű másik sodronyra egy szakműhelyben.
- Az elektromos rendszer javítását minden esetben bízza szakképzett villanyszerelőre.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Ez az elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között negatív hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A komoly és súlyos sérülések kockázatának elkerülése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek az elektromos szerszám használatát előtt keressék fel orvosukat és implantátumuk gyártóját.

Fennmaradó kockázatok

A csörölő a technika jelenlegi állása és az elismert biztonságtechnikai előírások szerint készült. A munkavégzés során azonban ennek ellenére is felléphetnek fennmaradó kockázatok. Ezen kívül a nem nyilvánvaló fennmaradó kockázatok minden elővigyázatosság ellenére sem szüntethetők meg.

- A fennmaradó kockázatok minimálisra csökkenthetők azonban a „Biztonsági utasítások”, a „Rendeltetésszerű használat” és a kezelési útmutató együttes betartásával.

6. Műszaki adatok

	HRS250	HRS400
Névleges feszültség	230 V~ / 50 Hz	230 V~ / 50 Hz
Névleges áram	2,5 A	3,4 A
Max. teljesítmény	530 W	780 W
Üzem mód	S3 20%	S3 20%
Névleges terhelés	125 kg / 250kg	200 kg / 400 kg
Max. emelési magasság	12 m / 6 m	12 m / 6 m
Emelési sebesség	8 m/perc 4 m/perc	8 m/perc 4 m/perc
Az acélsodrony átmérője	3,00 mm	3,6 mm
Az acélsodrony szakítószilárdsága	625 kg	1000 kg
Védelmi fokozat	IP 54	IP 54
Szigetelési osztály	B	B
Méretetek H x Sz x Ma	400 x 130 x 180 mm	460 x 160 x 220 mm
Tömeg	10,9 kg	15,5 kg

A műszaki változtatás jogát fenntartjuk!

* S3 üzemmód, megszakításos periodikus üzemelés. Az üzemelés névleges terhelésből és nyugalmi időből áll. A működési idő 10 perc, a relatív bekapcsolási időtartam a működési idő 20%-a.

Az A-súlyozású zajkibocsátás az üzemi helyzetben 75 dB alatt van (L_{pA} hangnyomásszint). A zaj és a vibráció értékeinek megállapítása az EN ISO 11201 szabvány alapján történt.

7. Kicsomagolás

- Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a készüléket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási/szállítási biztosítókat (ha vannak).
- Ellenőrizze a szállított elemek hiánytalanságát.
- Ellenőrizze, hogy a készülék és tartozékai nem szenvedtek-e szállítási sérüléseket. Reklamáció esetén azonnal értesítse a beszállítót. Utólagos reklamációkat nem fogadunk el.
- Lehetőleg a jótállási idő lejártáig őrizze meg a csomagolást.
- A használatba vétel előtt ismerje meg a készüléket a kezelési útmutatóból.
- Tartozékként, valamint kopó- és pótalkatrészeként csak eredeti alkatrészeket használjon. Pótalkatrészeket szakkereskedőjénél vásárolhat.
- Rendelésnél adja meg a cikkszámot, valamint a gép típusát és gyártási évét.

⚠ FIGYELEM!

A készülék és a csomagolóanyag nem játékszer! Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró részekkel játszzanak! Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!

8. Összeszerelés (3. ábra)

Szerelje fel a két (1) rögzítőkengyelt egy, a csörölő névleges terhelése kétszeresének megfelelő csővel, 4 hatlapfejú csavarral és 4 alátéttel.

A cső legyen a rögzítőkengyeleknek megfelelő méretű. **Kérje szakember tanácsát.**

Funkció: Kettős terhelés, (4. ÉS 5. ábrák)

A (13) vezetőgörgővel és a (14) kiegészítő horoggal a teherbírás megduplázható.

Ehhez szerelje fel a (13) vezetőgörgőt és a kiegészítő horgot (4. ábra).

Akassza be a fixen felszerelt (7) horgot a (8) rögzítő-furatba.

Ezáltal a teherbírás megduplázódik, és az emelést két (4) acélsodrony végzi (5. ábra)

9. Üzembe helyezés

⚠ Figyelem!

Mielőtt üzembe helyezné a terméket, feltétlenül szerelje össze teljesen!

Vegye la a ragasztószalagot a kötélgörgőről

1. Üzembe helyezés előtt ellenőrizze az alábbi funkciókat:
2. Ha felfelé nyomja a (10) nyomógombot, a kötél emelkedik.
3. Ha lefelé nyomja a nyomógombot, a kötél ereszkedik.
4. Ha megnyomja a (9) vészleállító kapcsolót, a csörlő megáll.
5. Ha kioldja (jobbra fordítja) a (9) vészleállító kapcsolót, a csörlő üzembeszáll állapotban van.

Ellenőrizze, hogy az acélsodrony megfelelően van-e feltekercselve a csörlődobra, és hogy az egyes kötélmenetek szorosan egymás mellett vannak-e. (lásd a 6. ábrát)

6. Ellenőrizze a végálláskapcsolót a csörlő emelésekor, a (6) automatikus megállítókar maximális magasságánál.
7. Ellenőrizze a végálláskapcsolót a csörlő leengedésekor, maximális kötélhosszúságnál (automatikusan kikapcsol).

Ügyeljen arra, hogy a teher szabályosan rögzítve legyen a horgon, ill. a kiegészítő horgon.

Ügyeljen arra, hogy a terhek emelésekor a kötél feszese legyen.

A lehető legkisebb sebességgel emelje a terhet.

Terhek emelésekor mindig tartson kellő távolságot.

Függő terhet soha ne hagyjon felügyelet nélkül.

A motort termosztátkapcsolóval látták el.

Ha üzem közben a csörlő megáll, várja meg, míg a motor lehűl.

10. Elektromos csatlakozás

A telepített villanymotor üzembeszáll állapotban van csatlakoztatva. A csatlakozás megfelel a vonatkozó VDE és DIN előírásoknak. Az ügyfél által biztosított hálózati csatlakozásnak, valamint az alkalmazott hosszabbító vezetéknek meg kell felelnie ezen előírásoknak.

Sérült elektromos csatlakozóvezetékek

Az elektromos csatlakozóvezetékek szigetelése gyakran sérülnek.

Ennek okai a következők:

- Megnyomódások, ha a csatlakozóvezetéseket ablak- vagy ajtónyílásokon vezeteti át.
- Törések a csatlakozóvezeték szakszerűtlen rögzítése vagy vezetése miatt.
- Nyíródások a csatlakozóvezetéken való áthaladás miatt.
- A szigetelés sérülései, amikor a vezetéket kirántják a konnektorból.
- Repedések a szigetelés öregedése miatt.

Az ilyen sérült elektromos csatlakozóvezetékek nem használhatók, és a szigetelés sérülései miatt életveszélyesek.

Rendszeresen ellenőrizze, nem sérültek-e az elektromos csatlakozóvezetékek. Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték az ellenőrzéskor ne legyen a villamos hálózatra csatlakoztatva.

Az elektromos csatlakozóvezetékeknek meg kell felelniük a vonatkozó VDE- és DIN-előírásoknak. Csak azonos jelölésű csatlakozó vezetékeket használjon.

A csatlakozókábelben kötelező a nyomtatott típusmegnevezés megléte.

Az elektromos szerelvények csatlakoztatását és javítását csak villamossági szakember végezheti.

Y csatlakoztatási mód

Ha le kell cserélni a hálózati csatlakozóvezetékét, a biztonsági kockázatok elkerülése érdekében ezt a gyártóval vagy annak képviselőjével kell elvégeztetni.

Ha kérdése van, kérjük, adja meg az alábbi adatokat:

- A motor áramneme
- A gép adattábláján feltüntetett adatok
- A motor típus táblájának adatai

11. Karbantartási terv

FIGYELEM! HÚZZA KI A HÁLÓZATI CSATLAKOZÓT

Használat után tisztítsa meg a csörlőt egy ronggyal. Tartsa tisztán a motor légréseit.

30 használat után (1 használat = 1x fel és 1x le):

Ellenőrizze a teljes (4) acélsodronyt. Ha sérüléseket tapasztal rajta, cserélje ki az adatoknak megfelelő acélsodronyra (csak eredeti pótalkatrészeket használjon).

100 használat után

Ellenőrizze a (12) hálózati kábel és a (11) vezérlőkábel épségét.

Ellenőrizze a végállaskapcsolót emelésnél és leengedésnél.

200 használat után

Zsírozza meg az acélsodronyt és a vezetőgörgőt.

1000 használat után

Ellenőrizze a (7/14) horgokat és a (13) vezetőgörgőt.

Húzza után az (1) rögzítőkengyel és a (13) vezetőgörgő összes csavarját.

Ha szokatlan motorzajt hall, vagy ha a csörlő nem emeli a terhet, akkor előfordulhat, hogy a fékrendszert javítani kell.

A saját biztonsága érdekében minden használat előtt ellenőrizze a (9) vészleállító kapcsolót és a nyomógombot.

Szervizinformációk

Vegye figyelembe, hogy ennél a terméknél a következő alkatrészek használati vagy természetes kopásnak kitett elemek, illetve a következő alkatrészekre használati anyagokként van szükség.

Kopóalkatrészek*: Acélsodrony, kampó, vezetőgörgő, pótkampó

* nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

Pótalkatrészeket és tartozékokat szervizközpontunktól vásárolhat. Ehhez szkennelje be a címlapon található QR-kódot.

12. Tárolás

Sötét, száraz és fagymentes, valamint gyermekek számára nem hozzáférhető helyen tárolja a készüléket és tartozékait. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 °C és 30 °C között van.

A szerszámot az eredeti csomagolásában tárolja.

Letakarással védje a szerszámot a portól és a nedveségtől. A kezelési útmutatót a szerszám mellett tárolja.

13. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

A csomagolásra vonatkozó megjegyzések



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ártalmatlanítsa a csomagolásokat környezetbarát módon.

Megjegyzések az elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanításáról (törvényi rendelkezések)



A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, hanem szelektíven gyűjtendők, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!

- A leselejtezett akkumulátorokat és elemeket, melyek nincsenek rögzített módon telepítve a készülékbe, leadás előtt roncsolásmentesen el kell távolítani! Ezek ártalmatlanítását az akkumulátorok hulladékkezelésére vonatkozó törvény szabályozza.
- Az elektromos és elektronikai berendezések tulajdonosát, illetve használóját törvény kötelezi a berendezések leadására az élettartamuk lejártával.
- A végfelhasználó saját maga viseli a felelősséget adatainak törléséért az ártalmatlanítandó készülékről!
- Az áthúzott kuka ikonja arra utal, hogy a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, és külön kell őket ártalmatlanítani.
- A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezéseket az alábbi átvétőhelyeken lehet díjmentesen leadni újrahasznosításra:
 - Önkormányzati hulladékszigetek és gyűjtőhelyek (kerületi, illetve települési hulladékudvarok).
 - Az elektronikai berendezés vásárlásának helyszíne (telephellyel rendelkező vagy online forgalmazó), amennyiben a kereskedő kötelezhető a visszavételre, vagy önkéntesen vállalja azt.

- Készülékfajtánként legfeljebb három darab, 25 cm-t élhosszúságot meg nem haladó leselejtezett berendezést anélkül lehet térítésmentesen visszavinni a gyártónak, hogy előtte új készüléket vásárolt volna nála, illetve ugyanígy leadhatja őket az Ön közelében található illetékes gyűjtőhelyen is.
- A gyártók és forgalmazók további, kiegészítő visszavételi rendelkezéseiről az adott szolgáltató ügyfélszolgálatán tájékozódhat.
- Ha magánháztartásába kiszállítással rendelt új elektronikai berendezést a gyártótól, akkor végfelhasználóként a gyártótól kérheti a régi berendezés díjtalan elszállítását. Ennek érdekében vegye fel a kapcsolatot a gyártó ügyfélszolgálatával.
- A fentebb közöltek csak azokra a berendezésekre vonatkoznak, melyeket az Európai Unióban telepítettek és értékesítettek, és így a 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unión kívüli országban a fentiektől eltérő rendelkezések vonatkozhatnak a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanítására.

14. Hibaelhárítás

Üzemzavar	Ok	Megoldás
Nem lehet felemelni a terhet	A teher túl nehéz A fékrendszer hibás	Állítsa át a berendezést kétszeres teherbírásra Vevőszolgálat/szervizközpont
A motor nem reagál	A biztosíték hibás A nyomógomb meghibásodott	Cserélje ki a biztosítékot Vevőszolgálat/szervizközpont

Objaśnienie symboli na urządzeniu

	Przed uruchomieniem należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!
	W obszarze roboczym maszyny może przebywać tylko operator. Pilnować, aby osoby postronne oraz zwierzęta domowe i użytkowe nie podchodziły do strefy zagrożenia.
	Zakładać obuwie zabezpieczające przed wypadkami
	Używać kasku
	Nie wchodzić pod zawieszone ładunki.
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi europejskimi dyrektywami.
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi serbskimi dyrektywami.

Spis treści:	Strona:
1. Wprowadzenie	49
2. Opis urządzenia (rys. 1).....	49
3. Zakres dostawy (rys. 2)	49
4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	49
5. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	50
6. Dane techniczne	51
7. Rozpakowanie	51
8. Montaż (rys. 3)	52
9. Uruchamianie.....	52
10. Przyłącze elektryczne	52
11. Plan konserwacji.....	53
12. Przechowywanie.....	53
13. Utylizacja i ponowne wykorzystanie	53
14. Pomoc dotycząca usterek	54
15. Deklaracja zgodności	71

1. Wprowadzenie

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Szanowny Kliencie

Życzymy dużo satysfakcji i powodzenia podczas pracy z nowym urządzeniem.

Wskazówka:

Zgodnie z obowiązującą ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt, producent nie odpowiada za szkody powstałe przy tym urządzeniu lub przez to urządzenie w przypadku:

- nieprawidłowej obsługi
- Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi
- Napraw przeprowadzanych przez osoby trzecie, nieautoryzowanych specjalistów
- montażu i wymiany na nieoryginalne części zamienne
- zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem
- Awarii instalacji elektrycznej w przypadku nieprzestrzegania przepisów elektrycznych oraz postanowień VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Przestrzegać:

Przed montażem i uruchomieniem należy przeczytać cały tekst instrukcji obsługi.

Instrukcja obsługi ma na celu ułatwienie zapoznania się z urządzeniem i wykorzystania możliwości użytkowania go zgodnie z przeznaczeniem.

Instrukcja obsługi zawiera istotne wskazówki o tym, jak bezpiecznie, fachowo i ekonomicznie pracować z urządzeniem oraz jak unikać zagrożeń, oszczędzać koszty napraw, skracać czas przestoju oraz zwiększać niezawodność i żywotność urządzenia.

Oprócz przepisów bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi należy bezwzględnie przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju, które dotyczą eksploatacji urządzenia.

Przechowywać instrukcję obsługi wraz z urządzeniem w plastikowej okładce, chroniąc ją przed brudem i wilgocią. Każda osoba obsługująca musi przeczytać ją przed przystąpieniem do pracy i dokładnie jej przestrzegać.

Przy urządzeniu mogą pracować wyłącznie osoby, które zostały przeszkolone w zakresie użytkowania urządzenia i poinstruowane o związanych z tym zagrożeniach. Przestrzegać wymaganego wieku minimalnego.

Oprócz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi i specjalnych przepisów danego kraju należy przestrzegać ogólnie uznanych zasad technicznych dotyczących eksploatacji maszyn o tej samej budowie.

Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki ani szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji oraz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

2. Opis urządzenia (rys. 1)

1. Wspornik montażowy
2. Siłnik
3. Bęben
4. Linka stalowa
5. Bufor wyłączający
6. Automatyczna dźwignia blokująca
7. Hak
8. Otwór mocujący do haka
9. Wyłącznik awaryjny
10. Przycisk
11. Kabel sterujący
12. Kabel zasilający
13. Rolka odchylająca
14. Hak dodatkowy

3. Zakres dostawy (rys. 2)

- A. Wciągnik linowy kompl. z częścią obsługową
- B. Wspornik montażowy
- C. Śruby mocujące z podkładkami
- D. Hak dodatkowy z rolką bieżną
- E. Instrukcja obsługi

4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Wciągnik linowy może być używany wyłącznie do podnoszenia i opuszczania ładunków zgodnie z wydajnością urządzenia.
- Nie wolno używać maszyny w pomieszczeniach zamkniętych.
- Maszynę można użytkować wyłącznie w nienagannym stanie technicznym, zgodnie z przeznaczeniem, przestrzegając zasad bezpieczeństwa i ze świadomością zagrożeń oraz stosując się do wskazówek zawartych w instrukcji eksploatacji! Zwłaszcza usterki, mające negatywny wpływ na bezpieczeństwo, muszą być niezwłocznie usuwane!

- Przestrzegać wskazówek producenta dotyczących bezpieczeństwa, pracy i konserwacji oraz wymiarów podanych w rozdziale Dane techniczne.
- Przestrzegać odnośnych przepisów bezpieczeństwa pracy oraz pozostałych, ogólnie uznanych zasad bezpieczeństwa technicznego.
- Użytkowanie, konserwacja i naprawa maszyny są dozwolone wyłącznie dla osób, które zostały wykwalifikowane w tym zakresie i poinformowane o zagrożeniach. Samowolne zmiany na maszynie wykluczają odpowiedzialność producenta za wynikające stąd szkody.
- Maszynę wolno użytkować wyłącznie z oryginalnym wyposażeniem i narzędziami producenta.
- Nie wystawiać maszyny na działanie wilgoci i nie używać jej w pobliżu łatwopalnych cieczy lub gazów.
- Należy dbać o kabel zasilający: nigdy nie wolno go ciągnąć w celu podniesienia maszyny lub wyjęcia wtyczki, należy chronić go przed ostrymi krawędziami, olejem i przegrzaniem.
- Jeśli konieczne jest stosowanie przedłużaczy, należy używać wyłącznie zatwierdzonych produktów.
- Należy chronić się przed porażeniem prądem elektrycznym: unikać kontaktu z uziemionymi przedmiotami, takimi jak rury, grzejniki i lodówki.
- Każde użycie wykraczające poza wyżej podane jest uważane za niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające stąd szkody producent nie odpowiada; ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.

Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze urządzenie nie zostało skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku, gdy urządzenie jest stosowane w zakładach komercyjnych, rzemieślniczych i przemysłowych oraz do podobnych działalności.

5. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Niniejsze urządzenie odpowiada przepisom bezpieczeństwa odnoszących się do maszyn elektrycznych. Przed uruchomieniem wciągnika linowego należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.

Nieprawidłowe użytkowanie może prowadzić obrażeń ciała oraz do szkód materialnych. Osobom, które nie zapoznały się z instrukcją, nie wolno używać urządzenia. Instrukcję obsługi przechowywać w bezpiecznym miejscu.

Dzieci oraz osoby nieletnie mają zakaz korzystania z urządzenia.

W przypadku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem oraz w razie zmian dokonywanych na maszynie, producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności.

Należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, instrukcji montażu i obsługi, jak również ogólnie obowiązujących przepisów bezpieczeństwa pracy.

WAŻNA WSKAZÓWKA:

Upewnić się, że osoby pracujące przy urządzeniu, przed rozpoczęciem eksploatacji dokładnie przeczytały i zrozumiały niniejszą instrukcję obsługi.

Przeczytać tą instrukcję uważnie – zapoznać się z tym urządzeniem. Należy przestrzegać instrukcji obsługi, ograniczeń i możliwych zagrożeń obowiązujących dla tego urządzenia.

- Mocno przymocować wciągnik linowy do rury stalowej lub liny nylonowej o udźwigu 5 razy większym.
- Sprawdzić, czy napięcie sieciowe gniazda jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej.
- Instalacja elektryczna musi być uziemiona i wyposażona w wyłącznik ochronny.
- Sprawdzić, czy hak porusza się w tym samym kierunku po naciśnięciu przełącznika obsługi.
- Nie wolno przekraczać udźwigu podanego na wciągniku linowym.
- Podnoszenie osób za pomocą wciągnika linowego jest zabronione.
- Nie ciągnąć ładunków na boki i unikać ich kołysania.
- Jeśli urządzenie nie może podnieść ładunku, oznacza to, że jego ciężar przekracza maksymalny udźwig. Nie należy dalej naciskać przełącznika włączania.
- Nie wolno stać ani pracować pod zawieszonymi ładunkami.
- Nie obsługiwać urządzenia w obecności dzieci lub osób nieupoważnionych.
- Gdy wciągnik linowy nie jest używany, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową.
- Nie ciągnąć za kabel w celu wyjęcia z gniazda.
- Nie używać urządzenia podczas deszczu lub burzy.
- Nie używać urządzenia w temperaturach poniżej 0° i powyżej 40°.
- Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy linka stalowa jest prawidłowo nawinięta na cewkę.

- Należy pozostawić co najmniej 3 zwoje kabla na cewce.
- Jeśli pojawi się czerwony koniec kabla, nie należy dalej odwijać kabla.
- Należy regularnie sprawdzać linkę i element obsługi pod kątem uszkodzeń.
- Jeśli linka stalowa jest uszkodzona, należy wymienić ją na równoważną linkę w specjalistycznym warsztacie.
- Naprawy układu elektrycznego mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka.

⚠ OSTRZEŻENIE! Niniejsze narzędzie elektryczne wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach wpływać negatywnie na aktywne lub pasywne implanty medyczne. W celu zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami medycznymi przed użyciem narzędzia elektrycznego zalecamy konsultację z lekarzem i producentem.

Ryzyka szczątkowe

Wciągnik linowy został skonstruowany zgodnie z najnowszym stanem techniki i uznanymi zasadami bezpieczeństwa technicznego. Jednak podczas pracy mogą się pojawić poszczególne ryzyka szczątkowe. Ponadto, pomimo wszelkich podjętych kroków, mogą się pojawić ukryte ryzyka szczątkowe.

- Ryzyka szczątkowe można zminimalizować przestrzegając rozdziału „Wskazówki bezpieczeństwa” oraz „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem”, jak i całej instrukcji obsługi.

6. Dane techniczne

	HRS250	HRS400
Napięcie znamionowe	230 V~ / 50 Hz	230 V~ / 50 Hz
Prąd znamionowy	2,5A	3,4A
Moc maks.	530 W	780 W
Tryb pracy	S3 20%	S3 20%
Obciążenie nominalne	125 kg / 250 kg	200 kg / 400 kg
Wysokość podnoszenia maks.	12 m / 6 m	12 m / 6 m
Prędkość podnoszenia	8 m/min. 4 m/min.	8 m/min. 4 m/min.

Średnica linki stalowej	3,00 mm	3,6 mm
Wytrzymałość na rozciąganie linki stalowej	625 kg	1000 kg
Stopień ochrony	IP 54	IP 54
Klasa izolacji	B	B
Wymiary DŁ. x SZER. x WYS.	400 x 130 x 180 mm	460 x 160 x 220 mm
Ciężar	10,9 kg	15,5 kg

Zmiany techniczne zastrzeżone!

* Tryb pracy S3, praca okresowa przerywana. Eksploatacja składa się z obciążenia znamionowego oraz czasu przestoju. Czas pracy wynosi 10 min, względny czas włączenia wynosi 20% czasu pracy.

Wartość A-ważonej emisji hałasu na stanowisku operatora jest niższa niż 75 dB (poziom ciśnienia akustycznego L_{pa}). Wartości hałasu i drgań zostały ustalone zgodnie z EN ISO 11201.

7. Rozpakowanie

- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie urządzenie.
- Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania/transportowe (jeśli występują).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
- Sprawdzić urządzenie i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń w trakcie transportu. W przypadku reklamacji natychmiast poinformować o tym dostawcę. Późniejsze reklamacje nie będą uznawane.
- W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.
- Przed zastosowaniem urządzenia zapoznać się z nim na podstawie instrukcji obsługi.
- W przypadku akcesoriów i części zużywalnych i zamiennych stosować wyłącznie oryginalne części. Części zamienne można nabyć u swojego dystrybutora.
- Przy zamówieniach podawać nasze numery artykułów oraz typ i rok produkcji urządzenia.

⚠ UWAGA!

Urządzenie i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci! Dzieciom nie wolno bawić się workami z tworzywa sztucznego, foliami i drobnymi elementami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!

8. Montaż (rys. 3)

Zamontować dwa wsporniki montażowe (1) z rurą odpowiadającą dwukrotności nominalnego obciążenia wciągnika linowego za pomocą 4 śrub z łbem sześciokątnym i 4 podkładek.

Wymiary rury muszą być zgodne z rozmiarem wspornika montażowego.

Zasięgnąć porady specjalisty.

Działanie: Podwójne obciążenie graniczne (rys. 4, 5)

Podwójny udźwóg można uzyskać za pomocą koła pasowego (13) i dodatkowego haka (14).

W tym celu koło pasowe (13) musi być wyposażone w dodatkowy hak (rys. 4).

Zamontowany na stałe hak (7) należy zaczepić w otworze mocującym (8).

Podwaja to udźwóg, który jest teraz podnoszony przez dwie linki stalowe (4). (Rys. 5)

9. Uruchamianie

⚠ Uwaga!

Przed uruchomieniem produkt należy całkowicie zmontować!

Usuwanie taśmy samoprzylepnej z koła pasowego

1. Przed uruchomieniem należy sprawdzić następujące funkcje:
2. Naciśnąć przycisk (10) w górę, linka zostaje podniesiona.
3. Naciśnięcie przycisku w dół spowoduje opuszczenie linki.
4. Naciśnąć wyłącznik awaryjny (9), wciągnik linowy zatrzyma się.
5. Zwolnić wyłącznik awaryjny (9) (obrócić w prawo), wciągnik linowy jest gotowy do pracy.

Upewnić się, że linka stalowa jest prawidłowo nawinięta na bęben i nie ma przerwy między zwojami. (patrz rys. 6)

6. Sprawdzić wyłącznik krańcowy podczas podnoszenia wciągnika linowego przy maksymalnej wysokości automatycznej dźwigni blokującej (6).
7. Sprawdzić wyłącznik krańcowy podczas opuszczania wciągnika linowego przy maksymalnej długości liny. (Wyłącza się automatycznie).

Upewnić się, że ładunek jest prawidłowo przymocowany do haka lub dodatkowego haka.

Podczas podnoszenia ładunku upewnić się, że lina jest naprężona.

Ładunek należy podnosić z najniższą możliwą prędkością.

Podczas podnoszenia ładunku należy zawsze zachować odpowiednią odległość.

Nigdy nie pozostawiać zawieszonych ładunków bez nadzoru.

Silnik jest wyposażony w wyłącznik termostatyczny.

Jeśli silnik zatrzyma się podczas pracy, należy poczekać, aż ostygnie.

10. Przyłącze elektryczne

Zainstalowany silnik elektryczny jest gotowy do eksploatacji. Przyłącze odpowiada odnośnym przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN. Przyłącze sieciowe zapewniane przez klienta oraz zastosowany przewód przedłużający muszą odpowiadać tym przepisom.

Uszkodzony elektryczny przewód przyłączeniowy

Na przewodach elektrycznych powstają często uszkodzenia izolacji.

Przyczyną może być:

- Ściskanie, w przypadku gdy przewody są prowadzone przez okna lub szczeliny w drzwiach.
- Zagięcia, w przypadku nieprawidłowego zamocowania lub prowadzenia przewodów.
- Przecięcia, w przypadku najeżdżania na przewody.
- Uszkodzenia izolacji, w przypadku wyrwania z gniazodka ściennego.
- pęknięcia, spowodowane starzeniem się izolacji.

Uszkodzonych przewodów elektrycznych nie wolno używać - ze względu na uszkodzenie izolacji zagrażającą życiu.

Przewody elektryczne należy regularnie kontrolować pod kątem uszkodzeń. Pamiętać, by podczas sprawdzania przewodu przyłączeniowego, nie był on podłączony do sieci prądowej.

Przewody elektryczne muszą odpowiadać właściwym przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN. Stosować wyłącznie przewody elektryczne tym samym oznaczeniem.

Z zasady należy umieścić nadruk oznaczenia typu na przewodzie.

Podłączanie oraz naprawy wyposażenia elektrycznego mogą być przeprowadzane przez wykwalifikowanego elektryka.

Rodzaj przyłącza Y

Jeżeli wymagana jest wymiana przewodu przyłączeniowego do sieci, należy zlecić jego wymianę przez producenta lub jego przedstawiciela, aby uniknąć zagrożeń dla bezpieczeństwa.

W przypadku pytań proszę o podanie następujących danych:

- Rodzaj prądu silnika
- Dane z tabliczki identyfikacyjnej maszyny
- Dane z tabliczki identyfikacyjnej silnika

11. Plan konserwacji

UWAGA! WYJĄC WTYCZKĘ SIECIOWĄ

Po użyciu wyczyścić wciągarkę linową ściereczką. Szczeliny powietrzne silnika należy utrzymywać w czystości.

Po 30 użyciach (1 użycie = 1x w górę i 1x w dół):

Sprawdzić całą linkę stalową (4), w razie uszkodzenia wymienić linkę stalową (stosować tylko oryginalne części zamienne).

Po 100 użyciach

Sprawdzić kable zasilające (12) i sterujące (11) pod kątem uszkodzeń.

Sprawdzić wyłącznik krańcowy pod kątem ruchu w górę i w dół.

Po 200 użyciach

Nasmarować linkę stalową i koło pasowe.

Po 1000 użyciach

Sprawdzić hak (7/ 14) i koło pasowe (13).

Dokręcić wszystkie śruby na uchwycie montażowym (1) i na kole pasowym (13).

Jeżeli silnik wydaje nietypowe odgłosy lub jeżeli obciążenie graniczne nie jest podnoszone, może zaistnieć konieczność przeprowadzenia remontu układu hamulcowego.

Dla własnego bezpieczeństwa, przed każdym zastosowaniem należy sprawdzić wyłącznik awaryjny (9) i przyciski.

Informacje serwisowe

Należy pamiętać, że w przypadku tego produktu poniższe części podlegają naturalnemu zużyciu lub zużyciu uwarunkowanemu użytkowaniem, bądź są potrzebne jako materiały zużywalne.

Części zużywalne*: Linka stalowa, hak, koło pasowe, dodatkowy hak

* opcjonalnie w zakresie dostawy!

Części zamienne i wyposażenie można zamówić w naszym punkcie serwisowym. W tym celu zeskanować kod QR znajdujący się na stronie tytułowej.

12. Przechowywanie

Urządzenie i jego wyposażenie przechowywać w miejscu zaciemnionym, suchym i zabezpieczonym przed mrozem oraz niedostępnym dla dzieci. Optymalna temperatura przechowywania wynosi od 5 do 30 °C. Narzędzie przechowywać w oryginalnym opakowaniu. Przykryć narzędzie, by chronić je przed pyłem lub wilgocią. Zachować instrukcję obsługi narzędzia.

13. Utylizacja i ponowne wykorzystanie

Wskazówki dotyczące opakowania



Materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu. Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Wskazówki dotyczące ustawy o urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (ElektroG)



Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie wchodzą w skład odpadów domowych, lecz muszą być zbierane i usuwane oddzielnie!

- Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.
- Stare baterie lub akumulatory, które nie są na stałe zainstalowane w starym urządzeniu, należy usunąć przed oddaniem go do serwisu nie powodując zniszczenia! Ich utylizacja jest regulowana ustawą o bateriach.

- Właściciele lub użytkownicy urządzeń elektrycznych i elektronicznych są prawnie zobowiązani do ich zwrotu po zakończeniu użytkowania.
- Użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie swoich danych osobowych ze starego urządzenia przeznaczonego do utylizacji!
- Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że zużytego urządzenia elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi.
- Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne można bezpłatnie oddawać w następujących miejscach:
 - Publiczne punkty utylizacji lub zbiórki (np. podwórza budynków komunalnych)
 - Punkty sprzedaży urządzeń elektrycznych (stacjonarne i internetowe), o ile sprzedawcy są zobowiązani do ich odbioru lub oferują je dobrowolnie.
 - Do trzech sztuk urządzeń elektrycznych i elektronicznych każdego typu, o długości krawędzi nie większej niż 25 centymetrów, można bezpłatnie zwrócić do producenta bez konieczności wcześniejszego zakupu nowego urządzenia od producenta lub można je oddać do innego autoryzowanego punktu zbiórki w swojej okolicy.
- W celu uzyskania informacji na temat dodatkowych warunków przyjmowania zwrotów przez producentów i dystrybutorów należy skontaktować się z odpowiednim działem obsługi klienta.
- W przypadku dostarczenia przez producenta nowego urządzenia elektrycznego do prywatnego gospodarstwa domowego, może ono zorganizować bezpłatną zbiórkę zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych na wniosek użytkownika końcowego. W tym celu należy skontaktować się z działem obsługi klienta producenta.
- Niniejsze oświadczenia dotyczą wyłącznie urządzeń zainstalowanych i sprzedawanych w krajach Unii Europejskiej i podlegają Dyrektywie Europejskiej 2012/19/UE. W krajach spoza Unii Europejskiej mogą obowiązywać inne przepisy dotyczące utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

14. Pomoc dotycząca usterek

Usterka	Przyczyna	Środek zaradczy
Nie można podnieść ładunku	Ładunek zbyt ciężki Uszkodzony układ hamulcowy	Przełączyć na podwójne obciążenie graniczne Obsługa klienta / Centrum serwisowe
Silnik nie reaguje	Uszkodzony bezpiecznik Uszkodzony przycisk	Wymienić bezpiecznik Obsługa klienta / Centrum serwisowe

Objašnjenje simbola na uređaju

	Prije stavljanja u pogon pročitajte i poštujte priručnik za rukovanje i sigurnosne napomene!
	U radnom području stroja smije biti samo rukovatelj. Ostale osobe te kućne i gospodarske životinje udaljite iz opasnog područja.
	Rabite sigurne cipele
	Rabite zaštitnu kacigu
	Ne stojte ispod obješenih tereta.
	Proizvod udovoljava važećim europskim direktivama.
	Proizvod udovoljava važećim srpskim direktivama.

Sadržaj:	Stranica:
1. Uvod	57
2. Opis uređaja (sl. 1).....	57
3. Opseg isporuke (sl. 2).....	57
4. Namjenska uporaba.....	57
5. Sigurnosne napomene	58
6. Tehnički podatci	59
7. Raspakiravanje	59
8. Montaža (sl. 3)	59
9. Stavljanje u pogon	59
10. Priključivanje na električnu mrežu.....	60
11. Plan održavanja	60
12. Skladištenje	61
13. Zbrinjavanje i recikliranje	61
14. Otklanjanje neispravnosti	62
15. Izjava o sukladnosti	71

1. Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupče

Želimo vam mnogo zadovoljstva i uspjeha pri radu s novim uređajem.

Napomena:

Prema važećem njemačkom Zakonu o odgovornosti za proizvode, proizvođač ovog uređaja ne odgovara za štete koje nastanu na ovom uređaju ili koje ovaj uređaj uzrokuje u slučaju:

- nepropisnog rukovanja
- nepridržavanja priručnika za uporabu
- popravaka koje obave drugi, neovlašteni stručnjaci
- montaže i zamjene neoriginalnih rezervnih dijelova
- nenamjenske uporabe
- kvarova električnog sustava zbog nepoštivanja električnih propisa i VDE propisa 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Vodite računa o sljedećem:

Prije montaže i stavljanja u pogon pročitajte cjelokupan tekst priručnika za uporabu.

Ovaj priručnik za uporabu pomoći će vam da upoznate uređaj i rabite ga na propisan način.

Priručnik za uporabu sadržava važne napomene za siguran, ispravan i učinkovit rad s uređajem te za izbjegavanje opasnosti, smanjivanje troškova popravka i prekida rada te povećavanje pouzdanosti i vijeka trajanja uređaja.

Osim sigurnosnih propisa iz ovog priručnika za uporabu svakako se pridržavajte i nacionalnih propisa koji se odnose na rad ovog uređaja.

Čuvajte priručnik za uporabu u blizini uređaja, zaštićenog od prljavštine i vlage u plastičnoj vrećici. Prije početka rada svi rukovatelji moraju pročitati i pazljivo se pridržavati ovog priručnika.

Na uređaju smiju raditi samo osobe koje su podučene u uporabi uređaja i upućene u opasnosti koje su povezane s njegovom uporabom. Strojem smiju rukovati samo osobe odgovarajuće minimalne dobi.

Osim sigurnosnih napomena sadržanih u ovom priručniku za uporabu i posebnih nacionalnih propisa valja se pridržavati i općeprihvaćenih tehničkih pravila za rad konstrukcijski identičnih naprava.

Ne preuzimamo odgovornost za nezgode ili štete koje nastanu zbog nepridržavanja ovog priručnika i sigurnosnih napomena.

2. Opis uređaja (sl. 1)

1. Pričvrсни stremen
2. Motor
3. Bubanj
4. Čelično uže
5. Prigušivač kod isključivanja
6. Poluga za automatsko zaustavljanje
7. Kuka
8. Pričvrсни otvor za kuku
9. Sklopka za sigurnosno isključivanje
10. Tipkalo
11. Upravljački kabel
12. Mrežni kabel
13. Obrtni valjak
14. Dodatna kuka

3. Opseg isporuke (sl. 2)

- A. Užno vitlo kompl. s upravljačkim elementom
- B. Pričvrсни stremen
- C. Pritezni vijci s ulošcima
- D. Dodatna kuka s LKT s hodnim valjkom
- E. Priručnik za uporabu

4. Namjenska uporaba

- Podiznu oprema s užadi dopušteno je rabiti samo za dizanje i spuštanje tereta u skladu sa snagom uređaja.
- Stroj je dopušteno rabiti samo u zatvorenim prostorijama.
- Rabite stroj samo ako je tehnički ispravan te ga rabite namjenski, svjesni sigurnosti i opasnosti, pridržavajući se priručnika za uporabu! Naročito odmah otklonite (ili zatražite otklanjanje) neispravnosti koje mogu umanjiti sigurnost!
- Potrebno je pridržavanje propisa o sigurnosti, radu i održavanju proizvođača te dimenzija navedenih u tehničkim podatcima.
- Potrebno je pridržavanje odgovarajućih propisa o zaštiti na radu i drugih, općeprihvaćenih pravila o tehničkoj sigurnosti.
- Stroj smiju rabiti, održavati ili popravljati samo osobe koje su upoznate s njime i koje su podučene o opasnostima. Proizvođač ne odgovara za štete uzrokovane neovlaštenim izmjenama stroja.

- Stroj je dopušteno rabiti samo s originalnim priborom i alatima proizvođača.
- Stroj ne izlažite vlažnosti i ne rabite ga u blizini zapaljivih tekućina ili plinova.
- Vodite računa o električnom kabelu: nije ga dopušteno povlačiti radi podizanja stroja ili za vađenje utikača, zaštitite ga od oštih rubova, ulja i pregrijavanja.
- Ako su potrebni produžni kabeli, molimo rabite samo provjerene artikle.
- Zaštitite se od električnog udara: izbjegavajte kontakte s uzemljenim predmetima kao što su cijevi, radijatori i hladnjaci.
- Svaka uporaba koja odstupa od gore navedene smatra se nenamjenskom. Proizvođač ne odgovara za štete uzrokovane takvom uporabom; rizik snosi isključivo korisnik.

Imajte na umu da naši uređaji namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost ako se uređaj rabi u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim pogonima te za srodne postupke.

5. Sigurnosne napomene

Ovaj uređaj udovoljava važećim sigurnosnim propisima za električne strojeve. Prije stavljanja podizne opreme s užadi u pogon pažljivo pročitajte priručnik za uporabu.

Neispravna uporaba može uzrokovati tjelesne ozljede i materijalne štete. Uređajem ne smiju rukovati osobe koje nisu upoznate s priručnikom. Pažljivo sačuvajte priručnik za uporabu.

Djeci i mladeži uporaba uređaja nije dopuštena. U slučaju nenamjenske uporabe te izmjena stroja proizvođač ne preuzima odgovornost. Pridržavajte se i sigurnosnih napomena, uputa za montažu i rukovanje te pripadajućih općevažićih propisa o zaštiti na radu.

VAŽNA NAPOMENA:

Pobrinite se za to da su osobe koje rade s ovim uređajem prije rada temeljito pročitale i pomno proučile ovaj priručnik za uporabu.

Pažljivo pročitajte ovaj priručnik i upoznajte se s uređajem. Pridržavajte se uputa za uporabu, ograničenja i mogućih opasnosti koje se odnose na ovaj uređaj.

- Pričvrstite užno vitlo čvrsto na čeličnu cijev ili s pomoću najlonskog užeta osiguranog s 5 puta većom nosivost.
- Provjerite podudara li se mrežni napon utičnice s naponom navedenim na označnoj pločici.
- Vaš električni sustav mora imati uzemljenje i biti opremljeno zaštitnom strujnom sklopkom.
- Provjerite kreće li se kuka u istom smjeru kao što je otisnuto na upravljačkoj sklopki.
- Nije dopušteno prekoračiti nosivost navedenu na užnom vitlu.
- Zabranjeno je podizanje ljudi užnim vitlom.
- Ne povlačite terete bočno i izbjegavajte vibracije.
- Ako uređaj ne može dizati teret, njegova masa veća je od maksimalne nosivosti. Ne pritišćite više aktivacijsku sklopku.
- Ne stojte i ne radite ispod obješenih tereta.
- Ne dopustite da uređaj radi u prisutnosti djece ili neovlaštenih osoba.
- Izvucite mrežni utikač kada užno vitlo nije u uporabi.
- Ne povlačite ga iz utičnice za kabel.
- Ne rabite uređaj po kiši ili nevremenu.
- Ne rabite uređaj pri temperaturi ispod 0 °C i iznad 40 °C.
- Na početku rada provjerite je li čelični kabel ispravno namotan na kalem.
- Ostavite najmanje 3 kabela namotaja na kalem.
- Kada se pojavi crveni kraj kabela, ne namotavajte ga dalje.
- Redovito provjeravajte oštećenost užnog vitla i upravljačkog elementa.
- U slučaju oštećenja čeličnog kabela zatražite od specijalizirane radionice da ga zamijeni samo istovjetnim kablom.
- Popravke električnog sustava smiju obavljati samo elektrotehnički stručnjaci.

⚠ UPOZORENJE! Ovaj električni alat tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To polje može u određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjila opasnost od teških ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo da se osobe s medicinskim implantatima prije rukovanja električnim alatom savjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem tog medicinskog implantata.

Potencijalni rizici

Podizna oprema s užadi konstruirana je u skladu s aktualnim stanjem tehnologije i prihvaćenim pravilima o tehničkoj sigurnosti. Unatoč tome, prilikom rada mogu se pojaviti potencijalni rizici.

Osim toga, unatoč svim poduzetim mjerama opreza, mogu postojati skrivene potencijalne opasnosti.

- Potencijalne rizike moguće je smanjiti na minimum pridržavanjem „sigurnosnih napomena“ i „namjen-ske uporabe“ te cijelog priručnika za uporabu.

6. Tehnički podatci

	HRS250	HRS400
Nazivni napon	230 V~ / 50 Hz	230 V~ / 50 Hz
Nazivna struja	2,5 A	3,4 A
Snaga maks.	530 W	780 W
Način rada	S3 20%	S3 20%
Nazivno opterećenje	125 kg / 250 kg	200 kg / 400 kg
Maks. visina dizanja	12 m / 6 m	12 m / 6 m
Brzina podizanja	8 m/min 4 m/min	8 m/min 4 m/min
Promjer čeličnog užeta	3,00 mm	3,6 mm
Vlačna otpornost čeličnog užeta	625 kg	1000 kg
Stupanj zaštite	IP 54	IP 54
Razred izolacije	B	B
Dimenzije d x š x v	400 x 130 x 180 mm	460 x 160 x 220 mm
Masa	10,9 kg	15,5 kg

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene!

* Način rada S3, povremeni isprekidani rad. Rad se sastoji od nazivnog opterećenja i vremena mirovanja. Vrijeme rada je 10 minuta, dok je relativno trajanje aktivnosti 20 % vremena rada.

Vrijednost A-vrednovane emisije buke na radnom mjestu niža je od 75 dB (razina zvučnog tlaka L_{pA}). Vrijednosti buke i vibracija utvrđene su u skladu s normom EN ISO 11201.

7. Raspakiravanje

- Otvorite pakiranje i oprezno izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažni materijal te ambalažne i transportne osigurače (ako postoje).

- Provjerite je li opseg isporuke potpun.
- Provjerite postoje li na uređaju i priboru štete kod transporta. U slučaju reklamacija potrebno je odmah obavijestiti otpremnika. Naknadne reklamacije neće se uvažiti.
- Sačuvajte pakiranje po mogućnosti do isteka jamstvenog razdoblja.
- Prije uporabe upoznajte se s uređajem na temelju priručnika za uporabu.
- Kao pribor te potrošne i rezervne dijelove rabite samo originalne dijelove. Rezervne dijelove možete nabaviti od ovlaštenog distributera.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikala te tip i godinu proizvodnje uređaja.

⚠ POZOR!

Uređaj i ambalažni materijali nisu dječja igračka! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i malim dijelovima! Postoji opasnost od guštanja i gušenja!

8. Montaža (sl. 3)

Montirajte dva pričvrсна stremena (1) s cijevi koja može podnijeti dvostruko nazivno opterećenje podizne oprema s užadi, s pomoću 4 vijka sa šesterostranom glavom i 4 pločice.

Dimenzija cijevi mora se podudarati s veličinom pričvrčnih stremena.

Savjetujte se sa stručnjakom.

Funkcija: Dvostruka nosivost (sl. 4, 5)

S pomoću obrtnog valjka (13) i dodatne kuke (14) postiže se dvostruka nosivost.

U tu svrhu obrtni valjak (13) potrebno je montirati s dodatnom kukom (sl. 4).

Fiksno montiranu kuku (7) potrebno je zakvačiti u pričvrсни otvor (8).

Nosivost se time udvostručuje i teret podižu samo dva čelična užeta (4). (Sl. 5)

9. Stavljanje u pogon

⚠ Pozor!

Prije stavljanja u pogon svakako kompletno montirajte proizvod!

Skinite samoljepljivu traku s užnice

1. Prije stavljanja u pogon provjerite sljedeće funkcije:
2. Pritisnite tipkalo (10) prema gore, uže se diže.
3. Pritisnite tipkalo prema dolje, uže se spušta.

4. Pritisnite sklopku za sigurnosno isključivanje (9), užno vitlo se zaustavlja.
5. Otpustite sklopku za sigurnosno isključivanje (9) (okrenite je nadesno), užno vitlo je spremno za rad.

Pobrinite se za to da je čelično uže ispravno namotano na bubanj i da ne postoji razmak između namotaja. (vidi sl. 6)

6. Provjerite krajnju sklopku prilikom podizanja užnog vitla, na maksimalnoj visini poluge za automatsko zaustavljanje (6).
7. Provjerite krajnju sklopku prilikom spuštanja užnog vitla, na maksimalnoj duljini užeta. (Automatski se isključuje).

Pobrinite se za to da je teret propisno osiguran na kuki ili na dodanoj kuki.

Prilikom podizanja tereta pobrinite se za to da je už napeto.

Podižite teret minimalnom brzinom.

Uvijek održavanje udaljenost prilikom podizanja tereta. Nikada ne ostavljajte obješene terete bez nadzora.

Motor je opremljen termostatskom sklopkom.

Ako tijekom rada nastupi mirovanje, pričekajte da se motor ohladi.

10. Priključivanje na električnu mrežu

Montirani elektromotor priključen je spreman za rad. Priključak udovoljava primjenjivim propisima VDE i DIN. Korisnički montiran mrežni priključak i korištenje produžni kabel moraju udovoljavati tim propisima.

Oštećen električni priključni vod

Na električnim priključnim vodovima često nastaju oštećenja izolacije.

Uzroci toga mogu biti sljedeći:

- Utisnuća, ako se priključni vodovi provode kroz prozore ili procjepe u vratima.
- Pregibi zbog neispravnog učvršćenja ili provođenja priključnog voda.
- Posjekotine zbog gaženja priključnog voda.
- Oštećenja izolacije zbog čupanja iz zidne utičnice.
- Pukotine zbog starenja izolacije.

Takvi oštećeni priključni vodovi ne smiju se rabiti i zbog oštećenja izolacije opasni su za život.

Redovito provjeravajte oštećenost električnih priključnih vodova. Prilikom provjere pobrinite se za to da priključni vod nije priključen na električnu mrežu.

Električni kabeli moraju udovoljavati važećim propisima VDE i DIN. Rabite samo priključne vodove s istom oznakom.

Na priključnom kabelu mora obavezno biti otisnut tip kabla.

Priključivanja i popravke električne opreme smije obaviti samo ovlašteni električar.

Način priključivanja Y

Kada je potrebna zamjena mrežnog priključnog kabla, to mora obaviti proizvođač ili njegov distributer kako bi se izbjegli sigurnosni problemi.

Imate li pitanja, navedite sljedeće podatke:

- Vrsta struje motora
- Podatci s označne pločice stroja
- Podatci s označne pločice motora

11. Plan održavanja

POZOR! IZVUCITE MREŽNI UTIKAČ

Nakon uporabe očistite užno vitlo krpom. Čistite ventilacijske otvore motora.

Nakon 30 primjena (1 primjena = 1x dizanje 1x spuštanje):

Provjerite cijelo čelično uže (4), u slučaju oštećenja zamijenite čelično uže u skladu s podacima (rabite samo originalne rezervne dijelove).

Nakon 100 primjena

Provjerite oštećenost mrežnog kabla (12) i upravljačkog kabla (11).

Provjerite krajnje sklopke prilikom podizanja i spuštanja.

Nakon 200 primjena

Podmažite čelično uže i obrtni valjak.

Nakon 1000 primjena

Provjerite kuke (7 / 14) i obrtni valjak (13).

Dodatno pritegnite sve vijke na pričvrstnom stremenu (1) i na obrtnom valjku (13).

U slučaju neobičnih zvukova motora ili ako se teret ne može podići, možda je potrebno popraviti kočni sustav.

Radi vaše sigurnosti, prije svake uporabe provjerite sklopku za sigurnosno isključivanje (9) i tipke.

Servisne informacije

Valja voditi računa o tome da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju zbog uporabe ili prirodnom trošenju, odnosno da su sljedeći dijelovi potrebni kao potrošni materijali.

Potrošni dijelovi*: čelično uže, kuka, obrtni valjak, Dodatna kuka

* Nisu nužno sadržani u opsegu isporuke!

Rezervne dijelove i pribor možete nabaviti preko našeg servisnog centra. U tu svrhu skenirajte QR kod na naslovnici.

12. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor uskladištite na tamnom, suhom mjestu koje je zaštićeno od smrzavanja i nepristupačno djeci. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 °C.

Čuvajte alat u originalnom pakiranju.

Pokrijte alat kako biste ga zaštitili od prašine ili vlage.

Čuvajte priručnik za uporabu pored alata.

13. Zbrinjavanje i recikliranje

Napomene o ambalaži



Ambalažni materijali mogu se reciklirati. Molimo zbrinite ambalažu na ekološki način.

Napomene o Zakonu o električnim i elektroničkim uređajima (ElektroG)



Otpadni električni i elektronički uređaji ne spadaju u kućanski otpad, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!

- Stare baterije ili akumulatore koji nisu fiksno ugrađeni u otpadni uređaj potrebno je prije predaje izvaditi tako da se ne unište! Njihovo zbrinjavanje regulirano je zakonom o baterijama.
- Vlasnici i korisnici električnih i elektroničkih uređaja zakonom su obvezni vratiti ih nakon uporabe.
- Krajnji korisnik isključivo je odgovoran za brisanje osobnih podataka na otpadnom uređaju koji treba zbrinuti!
- Simbol prekrižene kante za otpad znači da otpadne električne i elektroničke uređaje nije dopušteno zbrinjavati u kućni otpad.

- Otpadne električne i elektroničke uređaje moguće je besplatno predati na sljedeća mjesta:
 - Javno-pravna mjesta za zbrinjavanje i prikupljanje (npr. komunalna dvorišta).
 - Mjesta prodaje električnih uređaja (stacionarna i internetska), ako su trgovci obvezni preuzeti ih ili ako besplatno nude tu uslugu.
 - Do tri otpadna električna uređaja po svakoj vrsti uređaja, s duljinom rubova od maksimalno 25 centimetara, možete bez prethodne nabave novog uređaja besplatno predati proizvođaču ili nekom drugom obližnjem ovlaštenom sabiralištu.
 - Dodatne dopunske uvjete povrata od proizvođača i distributera možete saznati od servisne službe.
- U slučaju isporuke novog električnog uređaja od proizvođača privatnom kućanstvu on može omogućiti besplatno preuzimanje otpadnog električnog uređaja na zahtjev krajnjeg korisnika. U vezi s tim obratite se servisnoj službi proizvođača.
- Ove izjave vrijede samo za uređaje koji se montiraju i prodaju u državama Europske unije i koji podliježu Europskoj direktivi 2012/19/EU. U državama izvan Europske unije mogu vrijediti drukčiji propisi za zbrinjavanje otpadnih električnih i elektroničkih uređaja.

14. Otklanjanje neispravnosti

Neispravnost	Uzrok	Rješenje
Nije moguće podignuti teret	Teret je pretežak Kočni sustav je neispravan	Odaberite dvostruku nosivost Servisna služba / servisni centar
Motor ne reagira	Osigurač je neispravan Tipkala su neispravna	Zamijenite osigurač Servisna služba / servisni centar

Razlaga simbolov na napravi

	Pred zagonom preberite navodila za uporabo in varnostne napotke ter jih upoštevajte!
	V delovnem območju stroja lahko stoji samo upravljalvec. Neudeležene osebe ter hišne in delovne živali se ne smejo zadrževati v nevarnem območju.
	Uporabljajte zaščitne čevlje
	Uporabljajte zaščito za glavo
	Ne zadržujte se pod dvignjenimi bremeni.
	Izdelek ustreza veljavnim evropskim direktivam.
	Izdelek ustreza veljavnim srbskimi direktivam.

Kazalo:	Stran:
1. Uvod	65
2. Opis naprave (slika 1)	65
3. Obseg dostave (sl. 2).....	65
4. Namenska uporaba	65
5. Varnostni napotki	66
6. Tehnični podatki.....	67
7. Razpakiranje.....	67
8. Montaža (sl. 3)	67
9. Zagon	67
10. Električni priključek.....	68
11. Načrt vzdrževanja.....	68
12. Skladiščenje.....	69
13. Odlaganje med odpadke in reciklaža	69
14. Pomoč pri motnjah.....	69
15. Izjava o skladnosti	71

1. Uvod

Proizvajalec:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Spoštovani kupec,

želimo vam veliko veselja in uspeha pri delu z vašo novo napravo.

Napotek:

Proizvajalec te naprave skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tej napravi ali poškodbe s to napravo, do katerih pride pri:

- nepravilnem ravnanju,
- neupoštevanju navodil za uporabo,
- popravilih, ki jih izvedejo tretje osebe, nepooblaščenih strokovnjaki,
- vgradnji neoriginalnih nadomestnih delov in zamenjava z njimi,
- nenamenski uporabi,
- Izpadi električne naprave zaradi neupoštevanja električnih predpisov in določil VDE 0100, DIN 57113/ VDE 0113

Upoštevajte naslednje:

Pred montažo in zagonom preberite celotno besedilo navodil za uporabo.

Ta navodila za uporabo vam olajšajo spoznati napravo in izkoristiti njene možnosti uporabe, ki so v skladu z določili.

Navodila za uporabo vsebujejo pomembne napotke o varnem, strokovnem in ekonomičnem delu z napravo, o izogibanju nevarnostim, prihranku stroškov za popravila, zmanjšanju časov izpada in povečanju zanesljivosti ter življenjske dobe naprave.

Poleg varnostnih določil v teh navodilih za uporabo morate nujno upoštevati predpise svoje države, ki veljajo za uporabo naprave.

Navodila za uporabo shranite poleg naprave, ovita v plastični ovitek, tako da bodo zaščitena pred umazanijo in vlago. Pred začetkom dela mora vsak upravljavec natančno prebrati omenjena navodila in jih upoštevati. Na napravi lahko delajo samo osebe, ki so poučene o uporabi naprave in o nevarnostih, ki so povezane s tem. Upoštevajte zahtevano minimalno starost.

Poleg varnostnih napotkov iz teh navodil za uporabo in posebnih predpisov vaše države morate pri uporabi identičnih naprav upoštevati tudi splošno veljavna tehnična pravila.

Ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za nezgode in poškodbe, nastale zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih napotkov.

2. Opis naprave (slika 1)

1. Pritrdilno streme
2. Motor
3. Boben
4. Jeklenica
5. Odklopni blažilnik
6. Ročica za samodejno zaustavitev
7. Kavelj
8. Pritrdilna luknja za kavelj
9. Stikalo za izklop v sili
10. Pritisna tipka
11. Krmilni kabel
12. Omrežni kabel
13. Obračalni kolut
14. Dodatni kavelj

3. Obseg dostave (sl. 2)

- A. Žicovod v kompletu z upravljalnim delom
- B. Pritrdilno streme
- C. Pritrdilni vijaki z dodatki
- D. Dodatni kavelj s tekalnim kolesom
- E. Navodila za uporabo

4. Namenska uporaba

- Dvigalni mehanizem z jeklenico se lahko uporablja samo za dviganje in spuščanje bremen skladno z močjo naprave.
- Stroj se sme uporabljati samo v zaprtih prostorih.
- Stroj lahko uporabljate samo v tehnično brezhibnem stanju in skladno z namenom ter navodili za uporabo, pri tem pa morate biti osveščeni o varnosti in se zavedati nevarnosti! Še posebej tiste motnje, ki lahko vplivajo na varnost, morate (dati) takoj odpraviti!
- Upoštevati morate proizvajalčeve predpise glede varnosti, dela in vzdrževanja ter meritve iz tehničnih podatkov.
- Upoštevati morate zadevne predpise za preprečevanje nezgod in ostala, splošno priznana varnostno-tehnična pravila.
- Stroj lahko uporabljajo, vzdržujejo ali popravljajo samo osebe, ki se na to spoznajo in so poučene o nevarnostih. Lastnoročne spremembe na stroju izključujejo garancijo proizvajalca za poškodbe, do katerih pride kot posledica.

- Stroj lahko uporabljate samo z originalnim priborom in orodji proizvajalca.
- Stroj se ne sme izpostavljati vlažnosti in uporabljati v bližini vnetljivih tekočin ali plinov.
- Pazite na električni kabel: ne uporabljajte ga za dviganje stroja in ne vlečite za odstranitev električnega vtiča iz vtičnice, zaščitite ga pred ostrimi robovi, oljem in pregrevanjem.
- Če je potreben kabelski podaljšek, uporabljajte samo preizkušene izdelke.
- Zaščitite se pred električnim udarom: preprečite stik z ozemljenimi predmeti, kot so cevi, grelna telesa in hladilniki.
- Vsaka vrsta uporabe, ki presega opisano, velja za nenamensko uporabo. Proizvajalec ne daje garancije za poškodbe, ki nastanejo kot posledica take uporabe; tveganje pri takih delih nosi izključno uporabnik.

Prosimo, upoštevajte, da naše naprave namensko niso konstruirane za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če napravo uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrijskih obratih ter enakih dejavnostih.

5. Varnostni napotki

Ta naprava ustreza predpisanim varnostnim določilom za električne stroje. Preden začnete uporabljati dvigalni mehanizem z jeklenico, pozorno preberite navodila za uporabo.

Z neustrezno uporabo lahko povzročite telesne poškodbe in materialno škodo. Osebe, ki niso seznanjene z navodili, naprave ne smejo uporabljati. Navodilo za uporabo skrbno shranite.

Otroci in mladostniki ne smejo uporabljati naprave. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za neprimerno uporabo in spremembe na stroju. Upoštevajte tudi varnostne napotke, navodila za montažo in uporabo ter splošno veljavne predpise za preprečevanje nesreč.

POMEMBEN NAPOTEK:

Zagotovite, da osebe, ki bodo to napravo uporabljale, skrbno preberejo in razumejo ta navodila pred obratovanjem naprave.

Skrbno preberite ta navodila in se temeljito seznanite z napravo. Upoštevajte napotke za uporabo, omejitve in možne nevarnosti za to napravo.

- Žicovod pritrdite fiksno na jekleno cev ali pa jo privežite z najlonsko vrvjo s 5-kratno nosilnostjo za varnost.
- Preverite, ali omrežna napetost vtičnice ustreza napetosti na tipski ploščici.
- Vaš električni sistem mora biti ozemljen in opremljen z zaščitnim stikalom za okvarni tok.
- Preverite, ali se kavelj premika v tisto smer, kamor je pritisnjeno upravljalo stikalo.
- Ne prekoračite nosilnosti, navedene na žicovodu.
- Z žicovodom ne dvigajte oseb.
- Bremen ne vlečite stransko, poleg tega pa preprečite njihovo nihanje.
- Če določenega bremena z napravo ne morete dvigniti, je njegova teža večja od največje nosilnosti. Prenehajte pritiskati sprožilno stikalo.
- Ne zadržujte se in ne delajte pod prosto visečimi bremenami.
- Naprave ne smete pustiti delovati v prisotnosti otrok ali nepooblaščenih oseb.
- Če žicovoda ne uporabljate, izvlecite omrežni električni vtič.
- Kabla ne odstranite iz vtičnice tako, da ga vlečete.
- Naprave ne uporabljajte v dežju ali med nevihto.
- Naprave ne uporabljajte, če je kot manjši od 0° in večji od 40°.
- Ob začetku dela preverite, ali je jeklenica pravilno navita na kolut.
- Na kolutu pustite vsaj 3 navoje kabla.
- Če zagledate rdeči konec kabla, ne odvijajte naprej.
- Redno preverjajte, ali sta žicovod in upravljalni element poškodovana.
- Če je jekleni kabel poškodovan, ga dajte zamenjati z enakovrednim kablom samo specializirani delavnici.
- Popravila električnega sistema lahko izvajajo samo električarji.

⚠ OPOZORILO! To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Zaradi zmanjšanja nevarnosti resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo električnega orodja posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka.

Preostala tveganja

Dvigalni mehanizem z jeklenico je izdelan skladno s stanjem tehnike in priznanimi varnostno tehničnimi pravili. Kljub temu lahko pride pri delu do pojava preostalih tveganj. Poleg tega lahko kljub vsem izpolnjenim preventivnim ukrepom ostanejo preostala tveganja, ki niso očitna.

- Preostala tveganja lahko minimizirate, če skupaj upoštevate »varnostne napotke« in »namensko uporabo« ter navodila za uporabo v celoti.

6. Tehnični podatki

	HRS250	HRS400
Nazivna napetost	230 V~/50Hz	230 V~/50Hz
Nazivni tok	2,5 A	3,4 A
Najv. moč	530 W	780 W
Način delovanja	S3 20 %	S3 20 %
Nazivno breme	125 kg / 250 kg	200 kg / 400 kg
Najvišja višina dviga	12 m/6 m	12 m/6 m
Hitrost dviganja	8 m/min 4 m/min	8 m/min 4 m/min
Premer jeklenice	3,00 mm	3,6 mm
Natezna trdnost jeklenice	625 kg	1000 kg
Vrsta zaščite	IP 54	IP 54
Izolacijski razred	B	B
Mere D x Š x V	400 x 130 x 180 mm	460 x 160 x 220 mm
Teža	10,9 kg	15,5 kg

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb!

* Način delovanja S3, občasno prekinjeno delovanje. Delovanje je sestavljeno iz nazivne obremenitve in časa mirovanja. Čas cikla znaša 10 minut, relativno trajanje vklopa znaša 20 % časa cikla.

Vrednost A-ocenjenega oddajanja hrupa na položaju upravljalca je manjša od 75 dB (tlačna raven hrupa L_{pA}). Vrednosti hrupa in treslajev so bile ugotovljene v skladu s standardom EN ISO 11201.

7. Razpakiranje

- Odprite embalažo in napravo previdno vzemite ven.
- Odstranite embalažni material ter ovojna in transportna varovala (če obstajajo).
- Preverite, ali je obseg dostave celovit.
- Preverite, če so se naprava in deli pribora poškodovali med transportom.

V primeru reklamacij morate takoj obvestiti prevoznika. Kasnejših reklamacij ne bomo priznali.

- Po možnosti embalažo shranite do preteka garancijskega časa.
- Pred uporabo morate s pomočjo navodil za uporabo spoznati napravo.
- Kot pribor, obrabne in nadomestne dele uporabljajte samo originalne dele. Nadomestne dele dobite pri svojem specializiranem trgovcu.
- Pri naročanju navedite našo številko artikla in tip ter leto izdelave naprave.

⚠ POZOR!

Naprava in embalažni material nista otroški igrači! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost, da jih pogoltnejo in se z njimi zadušijo!

8. Montaža (sl. 3)

Oba pritrdilna stremena (1) montirajte s 4 šesterobimi vijaki in 4 podložkami na cev, katere nosilnost ustreza dvakratni nazivni obremenitvi dvigalnega mehanizma z jeklenico.

Mera cevi mora ustrezati velikosti pritrdilnih stremen.

Za nasvet se obrnite na strokovnjaka.

Funkcija: Dvojna nosilnost (sl. 4, 5)

Z obračalnim kolutom (13) in dodatnim kavljem (14) se doseže podvojeno nosilnost.

Za ta namen je treba obračalni kolut (13) montirati z dodatnim kavljem (sl. 4).

Fiksno montirani kavelj (7) je treba obesiti v pritrdilno luknjo (8).

Nosilnost se tako podvoji, za prenašanje pa zdaj skrbita dve jeklenici (4). (Sl. 5)

9. Zagon

⚠ Pozor!

Pred zagonom morate izdelek obvezno montirati v celoti!

Odstranite lepilni trak s koluta za jeklenico.

1. Pred zagonom preverite naslednje funkcije:
2. Pritisno tipko (10) pritisnite v smeri navzgor, pri tem pa se vrv dvigne.
3. Pritisno tipko pritisnite v smeri navzdol, pri tem pa se vrv spusti.
4. Pritisnite stikalo za izklop v sili (9), žicovod pa pri tem obstane.

5. Sprostite stikalo za izklop v sili (9) (obrnite ga v desno), žicovod pa pri tem postane pripravljen za uporabo.

Prepričajte se, da se jeklenica pravilno navija na boben in med navoji ni nobenih presledkov. (glejte sl. 6)

6. Končno stikalo preizkusite pri dviganju žicovoda pri najvišji višini ročice za samodejno zaustavitev (6).
7. Končno stikalo preizkusite pri spustu žicovoda pri največji dolžini jeklenice. (Izklopi se samodejno).

Bodite pozorni, da bo breme pravilno zavarovano na kavlju oziroma dodatnem kavlju.

Pri dviganju bremen pazite, da bo vrv napeta.

Breme dvigajte z najnižjo hitrostjo.

Pri dviganju bremen bodite vedno na primerni razdalji.

Nihajočih bremen nikoli ne pustite brez nadzora.

Motor je opremljen s termostatskim stikalom.

Če pride med delovanjem do zaustavitve, počakajte, da se motor ohladi.

10. Električni priključek

Nameščeni elektromotor je priključen, tako da je pripravljen za uporabo. Priključek ustreza zadevnim standardom VDE in DIN. Omrežni priključek in uporabljen podaljševalni vod na strani kupca morata ustrezati predpisom.

Poškodovani električni priključni vodnik

Na električnih priključnih vodih pogosto nastanejo poškodbe izolacije.

Vzroki za to so lahko:

- Otiščanci, če priključne vode speljete skozi okna ali reže vrat.
- Pregibi zaradi nepravilne pritrditve ali vodenja priključnih vodov.
- Rezi zaradi vožnje preko priključnih vodov.
- Poškodbe izolacije zaradi iztrganja iz stenske vtičnice.
- Pretrgana mesta zaradi staranja izolacije.

Takih poškodovanih električnih priključnih vodov ne smete uporabljati, ker so zaradi poškodb izolacije smrtno nevarni.

Redno preverjajte, če so električni priključni vodi poškodovani. Pri tem pazite, da priključni vod pri preverjanju ne bo visel na napajalnem omrežju.

Električni priključni vodi morajo ustrezati zadevnim do- ločilom VDE in DIN. Uporabljajte samo priključne vode z enako oznako.

Po predpisih mora biti oznaka tipa priključnega voda natisnjena na njem.

Priključevanje in popravila električne opreme lahko iz- vajajo samo električarji.

Način priključitve Y

Če je treba zamenjati omrežni priključni vod, mora to izvesti proizvajalec ali njegov zastopnik, da se prepreči tveganja za varnost.

V primeru povpraševanja morate navesti spodnje podatke:

- Vrsta toka, ki napaja motor
- Podatki tipske ploščice stroja
- Podatki na tipski ploščici motorja

11. Načrt vzdrževanja

POZOR! IZVLECITE OMREŽNI VTIČ

Po uporabi žicovod očistite s krpo. Prezračevalne reže motorja vzdržujte v čistem stanju

Po 30 uporabah (1 uporaba = 1x gor in 1x dol)

Preverite celotno jeklenico (4), v primeru poškodb pa jo zamenjajte z jeklenico, ki ustreza podatkom (upora- bite originalno nadomestno vrv).

Po 100 uporabah

Preverite, ali sta omrežni kabel (12) in krmilni kabel (11) poškodovana.

Končno stikalo preverite pri premikih gor in dol.

Po 200 uporabah

Z mastjo namažite jeklenico in obračalni kolut.

Po 1000 uporabah

Preverite kavlja (7/14) in obračalni kolut (13).

Zategnite vse vijake na pritrdilnih stremenih (1) in na obračalnem kolutu (13).

Pri nenavadnem hrupu motorja ali če nosilnosti ni mo- goče dvigniti, je morda treba remontirati zavorni sis- tem.

Za svojo varnost pred vsako uporabo preverite sti- kalo za izklop v sili (9) in pritismo tipko.

Informacije o servisu

Upošteвайте, da so pri tem izdelku sledeči deli podvrže- ni obrabi, ki izhaja iz uporabe, ali naravni obrabi oz. so sledeči deli potrebni kot potrošni material.

Obrabni deli*: jeklenica, kavelj, obračalni kolut, dodaten kavelj

* ni nujno v obsegu dostave!

Nadomestne dele in pribor dobite v našem servisnem centru. V ta namen odčitajte QR-kodo na naslovni strani.

12. Skladiščenje

Napravo in njen pribor hranite na temnem, suhem, otrokrom nedostopnem mestu, kjer ni nevarnosti zmrzovanja. Optimalna temperatura skladiščenja je med 5 in 30 °C.

Orodje shranjujte v originalni embalaži.

Pokrijte orodje, da ga zaščitite pred prahom ali vlago. Navodila za uporabo shranjujte ob orodju.

13. Odlaganje med odpadke in reciklaža

Napotki za embalažo



Embalažne materiale je mogoče reciklirati. Embalažo zavrzite okoli prijazno.

Napotki glede zakona o električnih in elektronskih napravah



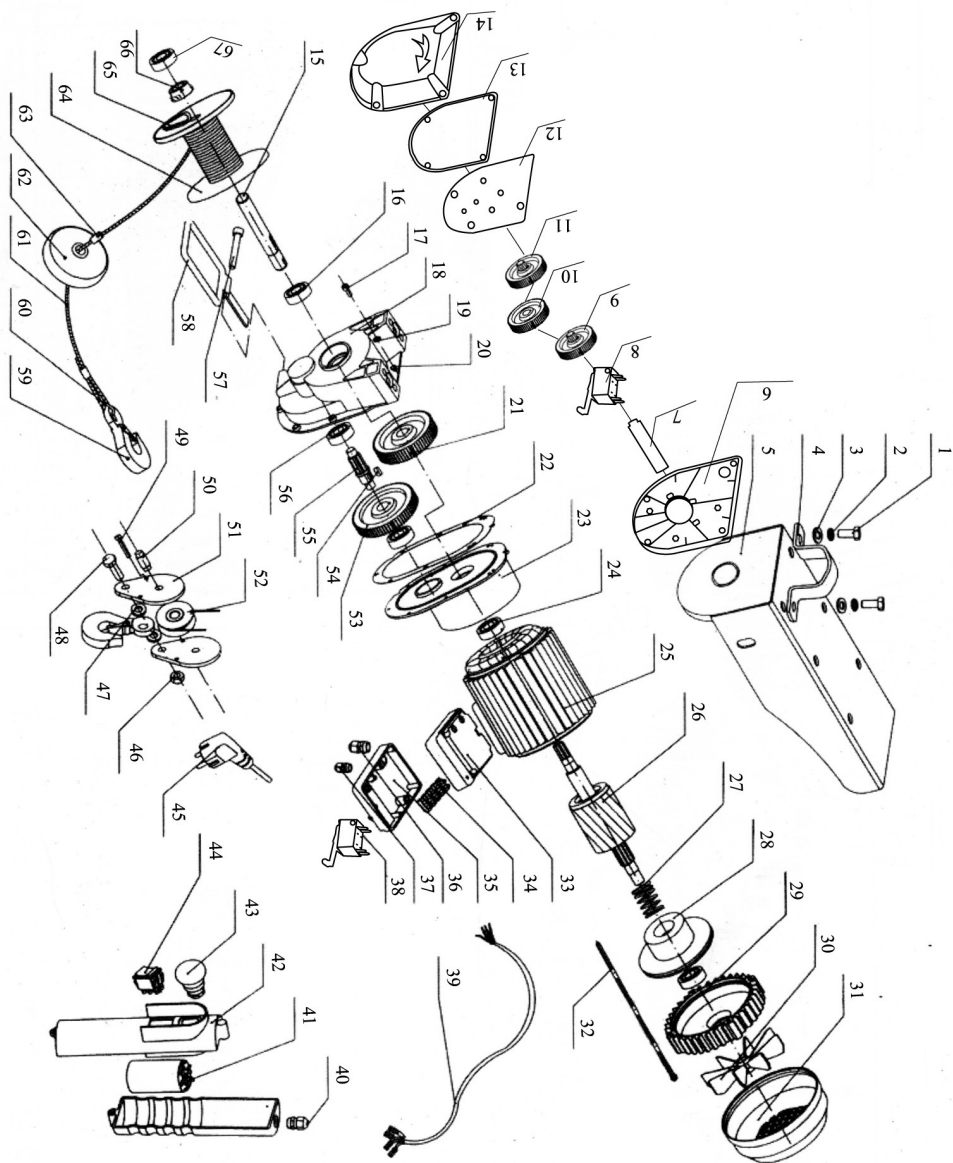
Stare električne in elektronske naprave ne sodijo med gospodinjske, pač pa jih morate zavreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!

- Stare baterije in akumulatorje, ki niso fiksno vgrajeni v staro napravo, je treba pred oddajo na zbirno mesto odstraniti brez uničenja komponent! Navodila za njihovo odstranjevanje ureja zakon o baterijah.

- Lastnik oz. uporabnik električnih in elektronskih naprav je zakonsko zavezan, da stare naprave po njihovi uporabi odda.
- Končni uporabnik nosi odgovornost za brisanje svojih osebnih podatkov na stari napravi, ki jo želi zavreči!
- Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da električnih in elektronskih naprav ne smete odlagati med gospodinjske odpadke.
- Električne in elektronske naprave lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:
 - Javno-pravna mesta za odstranjevanje odpadkov oz. zbirna mesta (npr. komunalna podjetja).
 - Prodajna mesta električnih naprav (stacionarna in spletna), če so trgovci zavezani k prevzemanju starih naprav ali to ponujajo brezplačno.
 - Do tri stare električne naprave na vrsto naprave, z dolžino stranice največ 25 centimetrov, lahko brez predhodnega nakupa nove naprave od proizvajalca oddate pri njem ali na drugem pooblaščenem zbirnem mestu v vaši bližini.
 - Ostale proizvajalčeve in trgovčeve dodatne pogoje za prevzem najdete pri posamezni servisni službi.
- Če proizvajalec dostavi novo električno napravo v zasebno gospodinjstvo, lahko končni uporabnik na zahtevo naroči brezplačen prevzem stare električne naprave. Povežite se s servisno službo proizvajalca.
- Te izjave veljajo le za naprave, ki so nameščene in prodane v državah Evropske unije in so predmet evropske direktive 2012/19/EU. V državah izven območja Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje starih električnih in elektronskih naprav med odpadke.

14. Pomoč pri motnjah

Motnja	Vzrok	Ukrep
Bremena ni mogoče dvigniti	Breme je pretežno Zavorni sistem je okvarjen	Preklopite na dvojno nosilnost Služba za stranke/servisni center
Motor se ne odziva	Varovalka je okvarjena Tipka je okvarjena	Zamenjajte varovalko Služba za stranke/servisni center



EU-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

EU Declaration of Conformity

Déclaration de conformité UE



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinien und Normen für den Artikel	PL	deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	HU	az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következo megfeleloségi nyilatkozatot teszi a termékre
CZ	prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek	HR	ovime izjavljuju da postoji sukladnost prema EU-smjernica i normama za sljedece artikle
SK	prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok	SI	izjavlja sledenco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel

Marke / Brand / Marque:

Art.-Bezeichnung:

Article name:

Nom d'article:

Art.-Nr. / Art. no.: / N° d'ident.:

SCHEPPACH

ELEKTRISCHER SEILZUG - HRS 250 / HRS 400

ELECTRIC CABLE HOIST - HRS 250 / HRS 400

PALAN ÉLECTRIQUE - HRS 250 / HRS 400

4906904000 / 4906905000

☐ 2014/29/EU	☐ 2004/22/EG	☐ 89/686/EWG_96/58/EG	☐ 2000/14/EG_2005/88/EG
☐ 2014/35/EU	☐ 2014/68/EU	☐ 90/396/EWG	Noise: measured L_{WA} = xx dB; guaranteed L_{WA} = xx dB
☒ 2014/30/EU	☒ 2011/65/EU*		Annex V
			Annex VI
☒ 2006/42/EG			
Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			☐ 2016/1628/EU Emission. No:

Standard references:

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2; EN 14492-2+A1/AC:2010; EN 60204-32:2008; EN 14492-2:2006+A1

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, 08.04.2025

Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2018

Subject to change without notice

Documents registrar: Matthias Herz
 Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Záruka CZ

Viditelné vady jsou poukazatelné během 8 dní od obdržení zboží, jinak ztrácí zákazník všechny nároky týkající se takovýchto vad. Poskytujeme záruku na naše stroje, s kterými je správně zacházeno, na dobu zákonně záruční lhůty začínající od doručení tak, že bezplatně vyměníme každou část stroje, která se během této doby může stát prokazatelně nepoužitelnou následkem materiálové či výrobní vady. Na díly, které sami neopravujeme, poskytujeme záruku pouze v rozsahu, v němž nám přísluší nárok na záruční plnění vůči subdodavateli. Náklady na instalaci nového dílu nese zákazník. Nárok na výměnu zboží, na slevu a jiné nároky na odškodnění jsou vyloučeny.

Záruka SK

Zrejmé vady musia byť predstavené v priebehu 8 dní po obdržaní tovaru, ináč zákazník stratí všetky nároky týkajúce sa takejto vady. Ponúkame záruku na naše aparáty, ktoré sú správne používané počas zákonného termínu záruky tak, že bezplatne vymeníme každú časť aparátu, ktorá sa v priebehu tohto času môže stať dokázateľne nefunkčnou dôsledkom materiálnej či výrobnéj vady. Na časti ktoré sami nevyrábame, poskytujeme záruku iba v rozsahu, v ktorom nám prísluší nárok na záručné plnenie k subdodávateľovi. Za trovy týkajúce sa inštalácie novej súčiastky je zodpovedný zákazník. Nárok na výmenu tovara, na zľavu a iné nároky na nahradenie škody sú vylúčené.

Szavatosság HU

A nyilvántaló hibákat ki kell jelenteni számtalolt 8 napon belül az áruk, különben a vevő elveszti minden igényt az ilyen hibák. Kínálunk garanciát a gépeinket a megfelelő kezeléssel időtartamának halgatólágos garancia a szállítási időpontját oly módon, hogy cserélje ki minden egyes részre ezen idő alatt észlelhető a sorban anyag-vagy gyártási legyen hibával, ingyen. Az alkatrészeket, hogy nem termel magunkat, hogy csak olyan garanciát, hiszen jogosultak jótállási igények beszállítókkal szemben. A költség beillesztése az új részek a vevőnek. Átalakítása és csökkentése követelések és egyéb kártérítési igények ki vannak zárva.

Gwarancja PL

Wszelkie uszkodzenia muszą być zgłaszane w przeciągu 8 dni od daty otrzymania towaru, w przeciwnym wypadku, prawo do reklamacji wygasa. Gwarantujemy, że w czasie trwania gwarancji wymienimy wszelkie części maszyny, które okażą się niesprawne na skutek wad materiału z jakiego zostały wykonane lub błędów w produkcji bez dodatkowych opłat pod warunkiem, że maszyna będzie obsługiwana zgodnie z zaleceniami. W odniesieniu do części nie produkowanych przez nas, gwarancja obowiązuje tylko w przypadku naszych dostawców. Koszty instalacji nowych części są ponoszone przez klienta. Odszkodowania wynikłe z uszkodzeń maszyny oraz redukcje ceny zakupu maszyny w ramach reklamacji nie będą rozpatrywane.

Garancija HR

Vidljive štete se moraju prijaviti u roku od 8 dana od primitka robe U suprotnom slučaju kupac gubi pravo na reklamaciju. Mi jamčimo za naše strojeve u slučaju ispravnog postupanja tijekom perioda zakonskog jamstva tako što zamijenujemo besplatno bilo koji dio stroja koji dokazano postane neupotrebljiv uslijed neispravnog materijala ili grešaka u proizvodnji u tom vremenskom periodu Za dijelove koje mi nismo proizveli jamčimo samo ukoliko imamo pravo na reklamaciju prema dobavljačima Troškove za ugradnju novih dijelova snosi kupac Molbe za smanjenjem cijene kao i sve druge reklamacije zbog šteta su isključene.

Garancija SI

Očitne pomanjkljivosti je potrebno naznaniti 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem primeru izgubi kupec vse pravice do garancije zaradi takšnih pomanjkljivosti. Za naše naprave dajemo garancijo ob pravilni uporabi za čas zakonsko določenega roka garancije od prodaje in sicer na takšen način, da vsak del naprave brezplačno nadomestimo, za katerega bi se v tem roku izkazalo, da je zaradi slabega materiala ali slabe izdelave neuporaben. Za dele, ki jih sami ne izdelujemo, jamčimo samo toliko, kolikor zahteva garancija drugih podjetij. Stroški za vstavljanje novih delov nosi kupec. Zahteve za spreminjanje in zmanjšanje ter ostale zahteve za nadomestilo škode so izključene.